

SCHENGENIN TIETOJÄRJESTELMÄ

OPAS TIEDONSAANTIOIKEUDEN KÄYTTÖÄ VARTEN

**Tämän oppaan on laatinut
Schengenin yhteinen
valvontaviranomainen**

**Osoite: Data Protection Secretariat
Council of the European Union
175, Rue de la Loi (00FL59)
B-1048 BRUSSELS
puh: +32(0)2281 8996**

SISÄLLYS

I	Yleiset periaatteet	4
II	Tiedonsaantioikeutta koskevat menettelyt Schengen-alueen maissa.....	7
III	Erityismenettelyä vaativat tilanteet.....	7
IV	ITÄVALTA	12
V	BELGIA.....	17
VI	TŠEKIN TASAVALTA	19
VII	TANSKA	21
VIII	SUOMI.....	23
IX	RANSKA	24
X	SAKSA	26
XI	KREIKKA	28
XII	UNKARI.....	30
XIII	ISLANTI.....	31
XIV	ITALIA	33
XV	LATVIA.....	35
XVI	LUXEMBURG	37
XVII	LIETTUA.....	39
XVIII	MALTA	43
XIX	ALANKOMAAT	45
XX	NORJA.....	47
XXI	PUOLA	48
XXII	PORTUGALI.....	51
XXIII	SLOVAKIA	52
XXIV	SLOVENIA	55
XXV	ESPANJA	58
XXVI	RUOTSI.....	61
XXVII	SVEITSI.....	63
	Liitteet (kirjemallit).....	64
	Liite 1.....	64
	Liite 2.....	65
	Liite 3.....	66

Tässä oppaassa esitetään tiedonsaantioikeuden käyttöä koskevat järjestelyt Schengenin tietojärjestelmän (SIS) osalta.

Opas laadittiin alun perin auttamaan rekisteröityjä tiedonsaantioikeuden käytössä, mutta se on samalla käytännön tietolähde kaikille niille, jotka työtehtäviensä vuoksi joutuvat tekemisiin tiedonsaantioikeuden kanssa (tietosuojaviranomaiset, poliisiviranomaiset, ulkomaalaisosastot, asianajajat jne.).

Oppaassa on kolme osaa. Ensiksi siinä käydään läpi SIS-järjestelmän yleiset periaatteet ja tärkeimmät määritelmät, sen jälkeen kuvataan eri maissa sovellettavat tiedonsaantioikeuden käyttöä koskevat menettelyt ja lopuksi esitellään joitakin erityismenettelyjä vaativia tilanteita.

I YLEISET PERIAATTEET

I.A Schengenin tietojärjestelmä (SIS)

Schengenin sopimuksella (tehty 14.6.1985) ja sen soveltamisesta (19.6.1990) tehdyllä yleissopimuksella luotiin henkilöiden vapaan liikkuvuuden alue poistamalla rajatarkastukset jäsenvaltioiden sisärajoilta ja ottamalla käyttöön periaate, jonka mukaan rajatarkastus suoritetaan yhtenäiselle Schengen-alueelle saavuttaessa.

Tyydyttävän turvallisuustason ylläpitämiseksi katsottiin muiden toimenpiteiden (poliisi- ja oikeudellisen yhteistyön tehostaminen, viisumi- ja turvapaikkapolitiikkojen yhdenmukaistaminen) ohella tarpeelliseksi perustaa Schengenin tietojärjestelmä (SIS).

SIS on kaikkien Schengen-alueeseen kuuluvien jäsenvaltioiden yhteinen tietorekisteri. Siinä on koottu keskitetysti yhteen kaksi laajaa tietoluokkaa, joista toinen koskee etsintäkuulutettuja, kadonneita ja tarkkailtavia henkilöitä ja toinen varastettuja tai kadonneita ajoneuvoja tai esineitä, kuten henkilöasiakirjoja, ajoneuvojen rekisteriotteita tai rekisterikilpiä.

SIS-järjestelmään voidaan tallentaa tietoja esimerkiksi

- henkilöistä, joita poliisiviranomainen etsii tai tarkkailee
- kadonneista henkilöistä tai henkilöistä, jotka ovat suojelun tarpeessa, erityisesti alaikäisistä
- henkilöistä, jotka eivät ole jonkin Schengen-alueeseen kuuluvan jäsenvaltion kansalaisia ja joilta on evätty pääsy Schengenin alueelle.

Pyynnön täyttämässä noudatetaan sen Schengen-valtion kansallista lainsäädäntöä, joka täyttää pyynnön. Jos toimenpidettä ei kansallisen lainsäädännön mukaisesti voida toteuttaa, pyynnön vastaanottaneen Schengen-valtion on ilmoitettava asiasta viipymättä kuulutuksen tehneelle Schengen-valtiolle.

Tietosuojaa koskevien periaatteiden mukaisesti Schengenin yleissopimuksessa annetaan kaikille henkilöille tietyt oikeudet.

Näitä ovat:

- henkilön oikeus saada tutustua itseään koskeviin SIS-järjestelmään tallennettuihin tietoihin
- henkilön oikeus saada itseään koskevat asiavirheitä sisältävät tiedot oikaistuiksi tai oikeudettomasti tallennetut tiedot poistetuiksi
- henkilön oikeus pyytää kansallisia tietosuojaviranomaisia tarkastamaan itseään koskevat tiedot, jotka on tallennettu SIS-järjestelmään, sekä tarkastamaan, mihin näitä tietoja on käytetty
- henkilön oikeus saattaa tuomioistuimen tai toimivaltaisten viranomaisten ratkaistavaksi vaatimus itseään koskevan virheellisen tiedon oikaisemiseksi, poistamiseksi tai vahingonkorvauksen saamiseksi.

I.B Tiedonsaantioikeus

Tiedonsaantioikeudella tarkoitetaan, että kuka tahansa voi pyynnöstä saada tutustua itseään koskeviin kansallisessa lainsäädännössä tarkoitettuun tiedostoon tallennettuihin tietoihin. Tämä on yksi tietosuojan peruseriaateista, jonka mukaisesti rekisteröidyt voivat valvoa kolmansien osapuolten säilyttämien henkilötietojen käyttöä.

Tästä oikeudesta määrätään nimenomaisesti 19. kesäkuuta 1990 tehdyssä Schengenin yleissopimuksessa. Yleissopimuksen 109 artiklan mukaisesti jokaisella on oikeus saada tieto SIS-järjestelmään tallennetuista itseään koskevista tiedoista. Tämän lisäksi henkilöllä on oikeus saada itseään koskevat virheelliset tiedot oikaistuiksi tai oikeudettomasti tallennetut tiedot poistetuiksi (110 artikla).

Oikeus saada tutustua tietoihin evätään, jos se voisi haitata kuulutuksessa määritetyn oikeudellisen toimenpiteen suorittamista tai muiden henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojelemiseksi.

Tietojen luovuttaminen on kiellettyä kaikissa tapauksissa kuulutuksen voimassaolon aikana, kun on kyse salaisesta tarkkailusta (Schengenin yleissopimuksen 109 artiklan 2 kappale).

Henkilö, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, voi kääntyä valitsemansa Schengen-valtion¹ toimivaltaisten viranomaisten puoleen. Tämä on mahdollista siksi, että kukin kansallinen tietokanta (N.SIS) on identtinen Strasbourgissa sijaitsevan keskusyksikön (C.SIS) kanssa (ks. yleissopimuksen 92 artiklan 2 kappale). Tiedonsaantioikeus koskee siis samoja tietoja riippumatta siitä, mille maalle tiedonsaantipyyntö osoitetaan.

Tiedonsaantioikeutta on kuitenkin käytettävä sen valtion lainsäädännön mukaisesti, jolle pyyntö osoitetaan. Menettelysäännöt vaihtelevat maittain niin, että tällä hetkellä on voimassa kaksi järjestelmää, jotka koskevat oikeutta tutustua poliisin tiedostoihin ja siis myös SIS-järjestelmän tietoihin. Joissakin maissa tietoja voi saada suoraan, toisissa välillisesti.

Henkilö voi halutessaan saada tietoa tiedonsaantioikeutta ja tietojen oikaisua koskevasta järjestelmästä kunkin Schengen-valtion kansalliselta tietosuojaviranomaiselta.

I.B.1 Oikeus saada tietoja suoraan

Tässä tapauksessa asianomainen henkilö osoittaa pyyntönsä suoraan tietoja hallinnoiville viranomaisille (esim. poliisille, santarmilaitokselle tai tullille). Pyyntöä esittäneelle henkilölle voidaan lähettää häntä koskevat tiedot, jos kansallinen lainsäädäntö sen sallii.

¹ Belgia, Tšekki, Unkari, Malta, Liettua, Latvia, Alankomaat, Luxemburg, Ranska, Saksa, Italia, Portugali, Espanja, Itävalta, Kreikka, Tanska, Slovenia, Slovakia, Puola, Ruotsi, Sveitsi, Suomi, Norja ja Islanti (tilanne lokakuussa 2009).

I.B.2 Oikeus saada tietoja välillisesti

Tässä tapauksessa henkilö osoittaa tiedonsaantipyyntönsä kyseisen valtion kansalliselle tietosuojaviranomaiselle. Tarkastaessaan SIS-järjestelmään tallennetut tiedot tietosuojaviranomainen toimii samalla tavalla kuin valtion turvallisuuteen, puolustukseen tai yleiseen turvallisuuteen liittyvien poliisin tiedostojen suhteen.

Tietojen luovuttamista koskevat järjestelyt vaihtelevat maittain (ks. jäljempänä) ja voivat joissain tapauksessa olla hyvin rajoitetut.

I.C Tietojen oikaisua tai poistamista koskeva periaate

Schengenin yleissopimuksen mukaan vain se valtio, joka tekee SIS-järjestelmään tallennettavan kuulutuksen, voi muuttaa sitä tai poistaa sen (106 artikla).

Jos valtiolta, joka soveltaa suoraan tiedonsaantioikeutta, pyydetään lupaa saada tietoja kuulutuksesta, jota se ei itse ole tehnyt, on kyseisen valtion annettava kuulutuksen tehneelle valtiolle mahdollisuus esittää kantansa siihen, voidaanko tiedot luovuttaa pyynnön esittäjälle.

Jos kyseessä on maa, joka soveltaa välillistä tiedonsaantioikeutta, on kansallisten tietosuojaviranomaisten tehtävä tiivistä yhteistyötä Schengenin yleissopimuksen 114 artiklan 2 kappaleen perusteella (ks. jäljempänä).

II TIEDONSAANTIOIKEUTTA KOSKEVAT MENETTELYT SCHENGEN-ALUEEN MAISSA

Menettelyt, joita Schengenin säännöstöä soveltavissa maissa on noudatettava henkilön halutessa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, esitetään IV–XXVII luvuissa olevissa kansallisissa osioissa.

Erityismenettelyä vaativat tilanteet:

III.A Kansallisten tietosuojaviranomaisten yhteistyö

Kun henkilö pyytää jonkin Schengen-alueeseen kuuluvan jäsenvaltion kansalliselta tietosuojaviranomaiselta lupaa tutustua itseään koskeviin tietoihin ja kun tietojen tarkistuksen yhteydessä käy ilmi, että tiedot on tallentanut järjestelmään jokin toinen Schengen-alueeseen kuuluva valtio, molempien näiden Schengen-valtioiden, eli pyynnön vastaanottaneen ja kuulutuksen tehneen valtion, on tehtävä läheistä yhteistyötä.

Koska on runsaasti tiedonsaantipyynnöitä, joihin liittyy useita valtioita, ja koska SIS-järjestelmään tallennetulla kuulutuksella voi olla yksilönvapauksia ja varsinkin liikkumisvapautta koskevia seurauksia, valvontaviranomaisten tehokas ja nopea yhteistyö on välttämätöntä. Olisi noudatettava seuraavia periaatteita kansallinen lainsäädäntö asianmukaisesti huomioon ottaen:

- Kun kansallinen valvontaviranomainen vastaanottaa tiedonsaantipyynnön ja kun henkilötiedot on tallentanut järjestelmään jokin toinen valtio, kyseisen viranomaisen on toimittava tiiviissä yhteistyössä tuon toisen valtion kansallisen valvontaviranomaisen kanssa. Asiaa käsittelee yhteistyöpyynnöstä huolimatta aina se valvontaviranomainen, jonka käsiteltäväksi asia alun perin on toimitettu.
- Valvontaviranomaisen, jonka käsiteltäväksi asia alun perin toimitettiin, on annettava pyynnön vastaanottaneelle viranomaiselle kaikki hallussaan olevat tiedot, jotka voivat olla käyttökelpoisia tarkistusten tekemisessä. Pynnön vastaanottaneen kansallisen valvontaviranomaisen on noudatettava asianmukaista huolellisuutta pyydettyjen tarkistusten tekemisessä.

Valvontaviranomaisen on erityisesti tarkistettava, onko SIS-kuulutus perusteltu, minkä vuoksi tarkistukset on joskus ulotettava myös kansallisiin tiedostoihin tallennettuihin tietoihin.

- Pynnöt on käsiteltävä ensisijaisina, jotta pyynnön esittäjä ei joudu odottamaan vastausta tarpeettoman kauan.

Jos pyynnön esittäjä voi sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla käyttää tiedonsaantioikeuttaan suoraan ottamalla yhteyttä kansallisia tiedostoja hallinnoiviin viranomaisiin, hänelle on ilmoitettava tästä mahdollisuudesta viipymättä.

- Kun tarkistukset on tehty, pyynnön vastaanottanut valvontaviranomainen toimittaa kaikki tekemiensä selvitysten aikana kerätyt tiedot sille valvontaviranomaiselle, jonka käsiteltäväksi asia alun perin saatettiin, ja antaa asiasta lausunnon. Kansallinen valvontaviranomainen ilmoittaa launnossaan pyynnön esittäville kansalliselle valvontaviranomaiselle kansallisen lainsäädäntönsä vaikutuksista tiedonsaantioikeuteen. Se voi ilmoittaa, millainen päätös olisi tiedonsaantipyynnöjä koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos se soveltaa suoraan tiedonsaantioikeutta ja pyynnön esittävä viranomainen taas välillistä tiedonsaantioikeutta, se ilmoittaa, hyväksyykö se kyseisten tietojen luovuttamisen pyynnön esittäneelle henkilölle.

III.B Peitenimien rekisteröinti

Usein SIS-järjestelmään tehdään kuulutus henkilöstä, jonka henkilöllisyyttä on käytetty väärin (on esimerkiksi tapahtunut varkaus ja hänen henkilöasiakirjojaan on käyttänyt joku sivullinen). Tiedostoon siis rekisteröidään etsitystä henkilöstä useita henkilöllisyyksiä, joita hänen epäillään käyttävän.

Kuulutuksen tekeminen SIS-järjestelmään henkilöistä, joiden henkilöllisyyttä on käytetty väärin, aiheuttaa vakavia oikeudellisia ja käytännön ongelmia.

Tällöin SIS-järjestelmässä on siis sellainen henkilötietoja koskeva kuulutus, joka ei vastaa oikeudellisesti eikä tosiasiallisesti henkilöä, joka täyttää jonkin Schengen-yleissopimuksen 95–100 artiklassa tarkoitetuista kriteereistä. Tällaiset kuulutukset ovat ristiriidassa tietosuojaan olennaisesti kuuluvien tietojen tarpeellisuutta ja virheettömyyttä koskevien periaatteiden kanssa.

Kansallisten valvontaviranomaisten kokemusten mukaan henkilöt, joiden henkilöllisyyttä käytetään väärin, saattavat joutua erittäin hankalaan tilanteeseen ja heillä saattaa olla suuria vaikeuksia puolustaa oikeuksiaan.

Puuttumatta tässä suunniteltuihin teknisiin ratkaisuihin seuraavia periaatteita olisi noudatettava silloin, kun käsitellään sellaisten henkilöiden tiedonsaantipyynnöjä, joiden henkilöllisyyttä on käytetty väärin:

- SIS-järjestelmään osallistuvien valtioiden velvollisuus on taata, että järjestelmään viedyt tiedot ovat oikein ja ajan tasalla. Sellaisista henkilöistä tehtyjen kuulutusten tallentaminen, joiden henkilöllisyyttä on käytetty väärin, voidaan hyväksyä vain hyvin rajallisessa määrässä tapauksia, eli vain silloin, kun tietojen käsittely on perusteltua asian vakavuuden vuoksi ja kun 95–100 artiklassa määrätyt edellytykset täyttyvät.
Henkilöllisyytensä väärinkäytön uhriksi joutuneen henkilön oikeuksia – erityisesti tämän oikeutta pyytää hänelle haitallisen kuulutuksen poistamista – ja kuulutuksen poistamisesta aiheutuvia riskejä onkin punnittava keskenään.
- Kun henkilö, jonka henkilöllisyyttä on käytetty väärin, käyttää tiedonsaantioikeuttaan, kuulutuksen tehneen valtion olisi suostuttava kuulutuksen poistamista koskevaan pyyntöön useimmissa tapauksissa mahdollisimman ripeästi, erityisesti silloin, kun kuulutus on tehty 96 artiklan perusteella eikä esimerkiksi 95 artiklan perusteella.
- Voi myös käydä niin, että henkilö, jonka henkilötiedot on tallennettu SIS-järjestelmään "todettuna henkilöllisyytenä", väittää edelleen, että hänen nimeään on käytetty väärin ja vilpillisiin tarkoituksiin. Tällainen ongelmallinen tilanne voi syntyä, kun rikoksentehtyjä pysäytetään ja hän antaa omina henkilötietoinaan henkilöllisyytensä väärinkäytön uhriksi joutuneen henkilön tiedot. Schengenin yhteinen valvontaviranomainen on sitä mieltä, että tällaisessa tapauksessa henkilöllä, joka katsoo henkilöllisyyttään käytetyn väärin, on oltava mahdollisuus käyttää kaikkia mahdollisia keinoja todistaakseen, ettei hän ole syyllistynyt hänen tekemäkseen väitettyyn tekoon, ja puolustaa oikeuksiaan.

III.C Kuulutus ulkomaan kansalaisesta, jolla on jonkin jäsenvaltion myöntämä oleskelulupa

Schengenin yleissopimuksen 25 artiklan 2 kappaleessa määrätään tällaisessa tapauksessa seuraavasta menettelystä:

"Jos ulkomaalainen, jolla on jonkin sopimuspuolen myöntämä voimassa oleva oleskelulupa, määrätään maahantulokieltoon, sopimuspuoli neuvottelee oleskeluluvan myöntäneen sopimuspuolen kanssa selvittääkseen, onko oleskeluluvan peruuttamiselle riittäviä perusteita.

Jos oleskelulupaa ei peruuteta, kiellon antanut sopimuspuoli peruuttaa kiellon. Se voi kuitenkin merkitä kyseisen ulkomaalaisen kansalliseen maahantulokieltoluetteloon."

Voi käydä niin, että Schengen-alueen jäsenvaltio tekee Schengenin yleissopimuksen 96 artiklan perusteella SISiin kuulutuksen ulkomaan kansalaisesta, vaikka tämä asuu laillisesti jossain toisessa jäsenvaltiossa.

Tämä tilanne tuntuu epäloogiselta, sillä ei pitäisi olla mahdollista, että henkilöstä, joka asuu jonkin Schengen-alueeseen kuuluvan jäsenvaltion alueella, olisi samanaikaisesti SISissä tietoa, jonka mukaan hän on Schengen-alueella ei-toivottu ulkomaalainen.

Tällaisessa tapauksessa on tärkeää, että tietosuojaviranomaiset havaitessaan, että henkilö, joka käyttää oikeuttaan tutustua hänestä SISiin tallennettuihin tietoihin, on edellä kuvatussa tilanteessa, tarkistavat, onko Schengenin yleissopimuksen 25 artiklan 2 kappaleessa määrättyä menettelyä noudatettu, mikä yleensä johtaa kyseistä henkilöä koskevan kuulutuksen poistamiseen. Jos kuulutuksen tehnyt maa katsoo, että laillisesti myönnetyn oleskeluluvan peruuttamiseen ei ole aihetta, kuulutus on ilman eri toimenpiteitä poistettava SISistä. Yleissopimuksen mukaan kuulutuksen tehneellä valtiolla ei ole tässä suhteessa harkintavaltaa.

Kun yhteinen valvontaviranomainen selvitti tätä kysymystä, kävi ilmi, että menettelyä ei sovelleta systemaattisesti ja että siitä saattaa tulla asianomaisen henkilön kannalta hyvin pitkä. Lisäksi vaikuttaa siltä, että jäsenvaltiot olettavat, että ne voivat harkita kuulutuksen poistamisen tarpeellisuutta Schengenin yleissopimuksen 25 artiklan 2 kappaleen perusteella.

Edellä esitetyn huomioon ottaen tietosuojaviranomaisten olisi sovellettava seuraavia periaatteita:

- Tarkistetaan, onko henkilöllä, josta on tehty kuulutus SISiin, jonkin Schengen-alueeseen kuuluvan jäsenvaltion myöntämä, voimassa oleva oleskelulupa.
- Jos näin on, muistutetaan asianomaisia viranomaisia siitä, että kuulutus yleensä poistetaan (poikkeuksia lukuun ottamatta), ja korostetaan, että SISiin tallennetut tiedot on kiireellisesti poistettava.

IV ITÄVALTA

1. Tiedonsaantioikeus (suora, epäsuora tai näiden yhdistelmä)

Itävallassa tietosuojalain mukaista oikeutta tiedonsaantiin käytetään periaatteessa suoraan, eli tiedonsaantipyynnöt on osoitettava tietojen käsittelystä vastaavalle viranomaiselle (Itävallassa käytetään termiä "*Auftraggeber*"), jonka on vastattava tiedonsaantia koskevaan pyyntöön. Tätä sääntöä sovelletaan yleisesti Itävallan tietosuojalain nojalla ja erityisesti SISIin Schengenin yleissopimuksen 95–100 artiklan perusteella tallennettuihin kuulutuksiin.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Tiedonsaantipyynnöt on esitettävä sille poliisiviranomaiselle (tietojen käsittelystä vastaava viranomainen), jolta asianomainen henkilö haluaa tiedon siitä, onko poliisiviranomainen käsitellyt häntä koskevia tietoja.

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Itävallan vuoden 2000 tietosuojalain (*Datenschutzgesetz (DSG) 2000*) 26 artiklan mukaisesti tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen on annettava tiedot asianomaiselle henkilölle, kun

- tämä tekee kirjallisen pyynnön (pyyntö voidaan tehdä myös suullisesti tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen suostumuksella)
- asianomainen henkilö todistaa henkilöllisyytensä asianmukaisesti (esim. esittämällä jäljennöksen henkilökortista).

Tiedoissa on ilmoitettava:

- käsitellyt tiedot
- käytettävissä olevat tiedot tietojen alkuperästä
- toimitettujen tietojen kaikki vastaanottajat tai vastaanottajaryhmät
- tietojen käyttötarkoitus
- oikeusperusta helposti ymmärrettävässä muodossa
- lisäksi asianomaisen henkilön pyynnöstä tietojen käsittelystä vastaavien palveluntarjoajien nimi ja osoite.

Tietoja ei saa antaa, jos

- asianomaista henkilöä on suojeltava erityisistä syistä
- se on vastoin tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen tai kolmannen osapuolen ensisijaista oikeutettua etua
- tietojen luovuttaminen on vastoin ensisijaista yleistä etua, koska on
 - suojeltava Itävallan tasavallan perustuslaillisia instituutioita
 - taattava liittovaltion armeijan toimintavalmius
 - suojeltava maan kokonaispuolustuksen etuja
 - suojeltava Itävallan tasavallan tai Euroopan unionin merkittäviä ulkopoliittisia, taloudellisia tai rahoitusetuja tai
 - ehkäistävä ennalta rikoksia, estettävä ne tai asetettava niistä syytteeseen.

Jos tietojen luovuttamisesta on kieltäydyttävä yleisen julkisen edun suojelemiseksi lainvalvonnan alalla, on ilmoitettava kaikissa tapauksissa, joissa tietoja ei anneta (vaikka tietoa ei tosiasiallisesti käytettäisikään), että "mitään sellaista rekisteröityä koskevaa tietoa, jonka ilmoittaminen on pakollista, ei ole käytetty" (5 kohta).

Tietosuojalautakunta (*Datenschutzkommission*) tarkistaa tapaukset, joissa tietoja ei anneta, ja näihin sovelletaan erityistä muutoksenhakumenettelyä.

Tietojen luovuttamisesta voidaan kieltäytyä, jos asianomainen henkilö ei toiminut yhteistyössä menettelyn aikana tai hän ei ole maksanut laillisesti vaadittua maksua.

Asianomaisen henkilön on pyynnöstä tehtävä kohtuullisuuden rajoissa yhteistyötä menettelyn aikana.

Tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen on kahdeksan viikon kuluessa annettava tiedot tai perusteltava kirjallisesti, mistä syystä tietojen antamisesta on kieltäydytty kokonaan tai osittain.

Tiedot toimitetaan maksutta, jos on kyse nykyisestä tietokannasta ja jos asianomainen henkilö ei ole vielä esittänyt samaa pyyntöä kyseisen vuoden aikana.

Kaikissa muissa tapauksissa voidaan periä kiinteä 18,89 euron maksu, joka voi olla korkeampi, jos tosiasialliset kulut ovat suuremmat. Jos tietojen luovuttaminen johtaa oikaisuun, maksu on palautettava.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Datenschutzkommission
Hohenstaufengasse 3
A - 1010 Vienna
Puh: +43 1 531 15/2525
Faksi: +43 1 531 15/2690
Sähköposti: dsk@dsk.gv.at

Jos poliisiviranomainen ei ole kahdeksan viikon määräajan umpeuduttua antanut vastausta tai jos asianomaiselle henkilölle on ilmoitettu, ettei ole käsitelty tietoja, joiden ilmoittaminen on pakollista, hän voi hakea muutosta tietosuojalautakunnalta vuoden 2000 tietosuojalain 31 artiklan 1 ja 4 kohdan mukaisesti.

Jos tietojen käsittelystä vastaava viranomainen vetoaa vuoden 2000 tietosuojalain 31 artiklan 4 kohdan mukaisen muutoksenhakumenettelyn yhteydessä tietojen luottamuksellisuuteen ensisijaisen yleisen edun perusteella, tietosuojalautakunnan on tarkistettava, onko luottamuksellisuus tarpeen, ja määrättävä tiedot luovutettaviksi, jos niiden luottamuksellisuus ei ole perusteltua asianomaiseen henkilöön nähden.

Viranomainen voi kuitenkin hakea muutosta hallintotuomioistuimelta (*Verwaltungsgerichtshof*). Muussa tapauksessa tietosuojalautakunnan määräystä on noudatettava kahdeksan viikon kuluessa. Jos näin ei toimita, tietosuojalautakunta voi itse luovuttaa tiedot asianomaiselle henkilölle.

5. **Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait**

Vuoden 2000 tietosuojalain (DSG 2000) 26 artikla, *BGBL*. (virallinen lehti) I, N:o 165/1999.

§26 (1) Tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen on annettava rekisteröidylle tieto tätä koskevien tietojen käsittelystä, kun rekisteröity esittää kirjallisen pyynnön ja todistaa henkilöllisyytensä asianmukaisesti. Pyyntö voidaan esittää myös suullisesti tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen suostumuksella. Tiedoissa on ilmoitettava helposti ymmärrettävässä muodossa käsitellyt tiedot, käytettävissä olevat tiedot niiden alkuperästä, toimitettujen tietojen mahdolliset vastaanottajat tai vastaanottajaryhmät, tietojen käyttötarkoitus ja vastaavat oikeusperustat. Rekisteröidyn pyynnöstä hänelle on toimitettava tietojen käsittelystä vastaavien palveluntarjoajien nimet ja osoitteet. Rekisteröidyn suostumuksella tiedot voidaan toimittaa suullisesti, mutta tällöin on oltava mahdollisuus niiden tarkastamiseen ja saada niistä jäljennös tai valokopio.

(2) Tietoja ei saa antaa, jos on erityisiä syitä suojella rekisteröityä tai jos se on vastoin tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen tai kolmannen osapuolen ensisijaisia oikeutettuja etuja, erityisesti ensisijaisia yleisiä etuja. Ensisijainen yleinen etu voi johtua tarpeesta

1. suojella Itävallan tasavallan perustuslaillisia instituutioita tai
2. taata liittovaltion armeijan toimintavalmius tai
3. suojella maan kokonaispuolustuksen etuja tai
4. suojella Itävallan tasavallan tai Euroopan unionin merkittäviä ulkopoliittisia, taloudellisia tai rahoitusetuja tai
5. ehkäistä tai estää rikoksia tai asettaa niistä syytteeseen.

Tietojen antamisesta kieltäytyminen 1–5 kohdassa mainituista syistä annetaan tietosuojalautakunnan tarkasteltavaksi 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti, ja siihen voidaan hakea muutosta kyseiseltä lautakunnalta erityistä muutoksenhakumenettelyä käyttäen 31 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

(3) Rekisteröidyn on tehtävä kohtuullisuuden rajoissa yhteistyötä menettelyn aikana, jotta tietojen käsittelystä vastaavalle viranomaiselle ei aiheudu turhaa ja suhteetonta työtä.

(4) Tiedot on annettava kahdeksan viikon kuluessa pyynnön vastaanottamisesta. Jos tietojen antamisesta kieltäydytään kokonaan tai osittain, on tämä perusteltava kirjallisesti. Tietojen antamisesta voidaan kieltäytyä myös silloin, kun asianomainen henkilö ei ole toiminut yhteistyössä 3 kohdan mukaisesti tai hän ei ole maksanut vahvistettua maksua.

(5) Kun on kyse lainvalvonnan alasta, jolle kuuluvat 2 kohdan 1–5 kohdassa tarkoitetut tehtävät, on noudatettava seuraavaa menettelyä, jos yleisten etujen suojeleminen edellyttää tietojen antamisesta kieltäytymistä: kaikissa tapauksissa, joissa tietoja ei anneta – vaikka tietoja ei tosiasiallisesti käytettäisikään – asian perustelu korvataan maininnalla, jonka mukaan mitään sellaista rekisteröityä koskevaa tietoa ei ole käytetty, jonka ilmoittaminen on pakollista. Tietosuojalautakunta tarkistaa tämän menettelyn hyväksyttävyyden 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja siihen voi hakea muutosta erityistä muutoksenhakumenettelyä käyttäen 31 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

(6) Tiedot on toimitettava maksutta, jos ne koskevat nykyistä tiedostoa ja jos rekisteröity ei ole vielä pyytänyt samalta alalta tietoja tietojen käsittelystä vastaavalta viranomaiselta kyseisen vuoden aikana. Kaikissa muissa tapauksissa voidaan periä kiinteä 18,89 euron maksu, joka voi olla korkeampi, jos tosiasialliset kulut ovat suuremmat. Maksetut maksut on palautettava ilman, että se vaikuttaa mahdollisiin vahingonkorvauksiin, jos tietoja on käytetty laittomasti tai jos tiedot antavat aiheutta oikaisuun.

(7) Kun tietojen käsittelystä vastaava viranomainen saa tietää siitä, että tietoja on pyydetty, hän ei saa poistaa rekisteröityä koskevia tietoja neljään kuukauteen ja jos asiaan haetaan muutosta tietosuojalautakunnalta 31 artiklan mukaisesti, ennen menettelyn saattamista lopulliseen päätökseen.

(8) Jos yleisöllä on lain mukaan oikeus tutustua tiedostoihin, rekisteröity voi pyytää tietoja tiedonsaantioikeuden laajuudesta. Tietoihin tutustumista koskevaan menettelyyn sovelletaan julkisesta rekisteristä annettujen lakien erityissäännöksiä.

(9) Rikosrekisteristä peräisin oleviin tietoihin sovelletaan vuoden 1968 rikosrekisterilain rikosrekisteriotteita koskevia erityissäännöksiä.

(10) Kun jokin sopimuspuoli päättää omasta aloitteestaan oikeudellisten säännösten, eettisten sääntöjen tai 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen käytäntösääntöjen nojalla käyttää sovelluksen tietoja 4 artiklan 4 kohdan kolmannen virkkeen nojalla, rekisteröity voi myös osoittaa pyyntönsä ensin sille osapuolelle, joka tilasi sovelluksen. Viimeksi mainitun on välittömästi ilmoitettava rekisteröidylle maksutta itsenäisen sopimuspuolen nimi ja osoite, jos ne eivät jo vielä tiedossa, jotta rekisteröity käyttää 1 kohdan mukaista tiedonsaantioikeuttaan viimeksi mainittuun nähden.

6. Kielijärjestelyt

Itävallan lainsäädännön mukaisesti rekisteröity voi käynnistää tiedonsaantioikeuttaan koskevan menettelyn saksan kielellä.

V BELGIA

1. Tiedonsaantioikeus

Jokaisella on oikeus saada välillisesti poliisiviranomaisten käsittelemiä itseään koskevia henkilötietoja. Kyseistä oikeutta käyttääkseen henkilön on osoitettava pyyntö yksityiselämän suojelua käsittelevälle lautakunnalle.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Commission de la protection de la vie privée
Rue Haute 139>
1000 Bruxelles

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levensfeer
Hoogstraat 139
1000 Brussel

Puh: +32 2 213 85 40

Faksi: +32 2 213 85 65

Verkkosivut: <http://www.privacycommission.be> <http://www.privacycommission.be/>

Sähköposti: info@privacycommission.be

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat

Pyyntö toimitetaan lautakunnalle kirjeellä, jonka on oltava päivätty ja allekirjoitettu. Siinä ilmoitetaan asianomaisen henkilön sukunimi, etunimi, syntymäaika ja kansallisuus. Mukaan liitetään jäljennös henkilökortista.

Pyynnössä mainitaan myös seuraavat seikat, *jos ne ovat pyynnön esittäjän tiedossa*: asianomainen viranomainen tai virasto sekä kaikki pyydettyjen tietojen kannalta merkitykselliset seikat, kuten tietojen luonne, mistä lähteistä ja missä olosuhteissa pyydettyistä tiedoista saatiin tietää sekä halutut oikaisut.

Menettely on maksuton.

4. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Kun lautakunta vastaanottaa sille välitetyn pyynnön saada tietoja poliisiviranomaisen käsittelemistä henkilötiedoista, se tarkastaa asianomaiset tiedot kyseiseltä viranomaiselta.

Tarkastuksen päätyttyä lautakunta ilmoittaa asianomaiselle henkilölle, että tarvittavat tarkistukset on tehty. Jos poliisiviranomainen on käsitellyt tietoja henkilöllisyyden tarkistamiseksi, lautakunta lähettää kyseistä viranomaista kuultuaan asianomaiselle henkilölle tarvittaessa kaikki muut aiheellisiksi katsomansa tiedot.

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

- Laki yksityiselämän suojelusta henkilötietojen käsittelyn yhteydessä, annettu 8.12.1992, muutettu 11.12.1998 annetulla lailla, jolla 24.10.1995 annettu direktiivi 95/46/EY saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, erityisesti sen 13 artikla
- Kuninkaallinen asetus, annettu 13.2.2001, yksityiselämän suojelusta henkilötietojen käsittelyn yhteydessä 8.12.1992 annetun lain täytäntöönpanosta, erityisesti 36–46 artikla.

VI TŠEKIN TASAVALTA

1. Tiedonsaantioikeus

Rekisteröidyillä on oikeus saada tietoja suoraan. Rekisteröidyn tulisi ensisijaisesti käyttää oikeuttaan SISin osalta ottamalla yhteys rekisterinpitäjään eli Tšekin tasavallan poliisiin.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Police Presidium of the Czech Republic

P. O. Box 62/K-SOU

Strojnická 27

170 89 Prague 7

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Tietoa siitä, miten tietoja tai niiden oikaisua tai poistamista pyydetään, on saatavilla tietosuojaviranomaisen verkkosivulta (www.uouu.cz), josta löytyvät myös lomakkeet, joita rekisteröity voi käyttää. Poliisin (www.policie.cz) ja sisäasiainministeriön (<http://www.mvcr.cz/eu-schengen.aspx>) verkkosivuilta saa myös tietoa, kuten myös yleisiltä Tšekin tasavallan "Eurooppa-sivuilta" (www.euroskop.cz).

Rekisteröidyt voivat aina lähettää kirjallisen pyynnön Tšekin tasavallan poliisille (osoite edellä) ja pyytää tietoja heitä koskevien tietojen käsittelystä SISissä tai oikaisemaan tai poistamaan ne. Tieto henkilötietojen käsittelystä SISissä luovutetaan vain asianomaiselle rekisteröidylle (tai hänen asianajajalleen). Pyyntöissä on oltava hakijan henkilötiedot: etunimi/etunimet (täydellisenä), sukunimi, syntymäaika ja -paikka sekä osoite. Poliisin on vastattava 60 päivän kuluessa. Tiedonsaantioikeuden käyttö on maksutonta.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

The Office for Personal Data Protection

Pplk. Sochora 27

170 00 Praha 7

Czech Republic

Tietosuojavirastolla on valtuudet tarkastaa henkilötietojen käsittely SISin kansallisessa osassa rekisteröityjen pyynnöstä sellaisissa tapauksissa, joissa menettelyn epäillä olleen laitton tai kun rekisterinpitäjä (Tšekin tasavallan poliisi) ei ole antanut tyydyttävää vastausta.

5. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Poliisin olisi vastattava siihen, onko SISissä rekisteröityä koskevia tietoja ja mitä ne ovat, miksi tiedot on viety järjestelmään (mitä tarkoitusta varten) ja mikä viranomainen sen on tehnyt.

Poliisilain 83 artiklan 4 kohdan mukaisesti poliisi ei täytä pyyntöä, jos se saattaisi vaarantaa poliisin tehtävien suorittamisen rikosoikeudellisen menettelyn yhteydessä, kansallisen turvallisuuden tai kolmannen henkilön oikeudet edut.

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki henkilötietojen suojelusta ja joidenkin lakien muuttamisesta N:o 101/2000 Coll. (12 ja 21 artikla).

Laki Tšekin tasavallan poliisista N:o 273/2008 Coll. (83 ja 84 artikla).

7. Kielijärjestelyt

Tšekin kieli on ainoa virallinen kieli Tšekin viranomaisten kanssa käytävässä yhteydenpidossa.

Tšekin tietosuojaviranomainen toimii kuitenkin myös englannin kielellä. Perustiedot siitä, miten

Tšekin tietosuojaviranomaisen verkkosivuille pääsyä voi hakea, ovat saatavilla myös englanniksi.

VII TANSKA

1. Tiedonsaantioikeus

Rekisteröidyllä on oikeus saada tietoja suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Tiedonsaantipyynnöt osoitetaan kansalliselle poliisille, joka on rekisterinpitäjä:

Rigspolitiet
Polititorvet 14
DK-1780 København V
Puh: +45 33 14 88 88

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyyntöjen esittämiseen ei liity mitään erityisiä muodollisia vaatimuksia.

Tiedonsaantipyyntöihin on vastattava mahdollisimman pian. Jos vastausaika poikkeuksellisesti on pitempi kuin neljä viikkoa, rekisterinpitäjän on ilmoitettava tästä tietoja pyytäneelle henkilölle. Tällöin on ilmoitettava syyt siihen, miksi päätöstä ei voida tehdä neljän viikon määräajassa, sekä päivämäärä, jolloin päätös todennäköisesti tehdään.

Yleensä lupa tietojen saantiin annetaan kirjallisesti, jos asianomainen henkilö sitä pyytää. Jos rekisteröity saapuu henkilökohtaisesti rekisterinpitäjän luokse, on selvitettävä, haluaako hän vastauksen kirjallisesti vai suullisen selvityksen tiedoista.

Tiedonsaantipyyntöjen esittäminen on maksutonta.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Datatilsynet
Borgergade 28, 5. sal
DK-1300 København K
Puh: +45 3319 3200
Faksi: +45 3319 3218
Sähköposti: dt@datatilsynet.dk
www.datatilsynet.dk

Valitukset poliisiviranomaisen päätöksestä voidaan tehdä tietosuojaviranomaiselle. Valituksen käsittelyn yhteydessä tietosuojaviranomainen tutkii tapauksen itse sen varmistamiseksi, että tietoja ei ole tallennettu Schengenin yleissopimuksen sääntöjen vastaisesti.

5. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Henkilötietojen käsittelyä koskevan lain 31 artiklan 1 kohdan mukaisesti rekisterinpitäjän (tässä tapauksessa poliisin) on annettava pyynnön esittäneelle henkilölle tieto siitä, käsitelläänkö tätä koskevia tietoja. Jos tietoja käsitellään, on asianosaiselle ilmoitettava ymmärrettävässä muodossa, mitä tietoja käsitellään, mihin tarkoitukseen tietoja käsitellään, tietojen vastaanottajien ryhmät sekä kaikki saatavilla olevat tiedot käsiteltyjen tietojen alkuperästä.

Lain 32 artiklan 1 kohdan ja 30 artiklan 2 kohdan mukaan edellä olevaa ei sovelleta, jos elintärkeät yleiset edut katsotaan tärkeämmiksi kuin rekisteröidyn tiedonsaantioikeus. Tällaisia yleisiä etuja ovat

- (1) kansallinen turvallisuus
- (2)
- (3) yleinen turvallisuus
- (4) rikosten tai säännellyn ammattitoiminnan ammattietiikan rikkomusten torjunta, tutkinta, selvittäminen ja syyteharkinta
- (5)
- (6)

Schengenin yleissopimuksen 95 ja 98–100 artiklan mukaisesti tietojen SISiin tallentamisen tarkoituksena on: etsintäkuulutettujen henkilöiden pidättäminen, haastettujen henkilöiden löytäminen, rangaistustuomiosta tai haasteesta ilmoittaminen, henkilöiden tai ajoneuvojen salainen tarkkailu tai erityistarkastukset ja takavarikoimisen vuoksi tai rikosoikeudellisen menettelyn todisteina etsittävien esineiden löytäminen.

Näihin tarkoituksiin liittyen on tilanteita, jolloin rekisteröidylle ei saa kertoa, onko hänestä tallennettu tietoja järjestelmään 95 ja 98–100 artiklan mukaisesti. Rekisteröity voisi muutoin toimia tavalla, joka voisi vaarantaa vakavasti kuulutuksen tuloksena toteutettavat toimenpiteet; ks. myös Schengenin yleissopimuksen 109 artiklan 2 kappale.

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki N:o 429, annettu 31.5.2000, henkilötietojen käsittelystä.

VIII SUOMI

1. Tiedonsaantioikeus

Rekisteröidyllä on oikeus saada tietoja suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Pyyntö on esitettävä henkilökohtaisesti paikalliselle poliisiviranomaiselle.

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnöt on esitettävä poliisille henkilökohtaisesti ja tietojen pyytäjän on samalla todistettava henkilöllisyytensä.

Tietojen tarkastamista koskevan oikeuden käytöstä peritään maksu vain, jos on kulunut alle vuosi siitä, kun henkilö viimeksi käytti oikeuttaan.

Rekisterinpitäjän on ilman aiheetonta viivytystä varattava rekisteröidyille tilaisuus tutustua rekisterissä oleviin tietoihin ja annettava tiedot pyydettyinä kirjallisesti.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Albertinkatu 25 A
PL 315,
FIN - 00181 Helsinki
Puh: ++358 (0)10 36 66700
Faksi: ++358 (0)10 36 66735
Sähköposti: tietosuoja@om.fi
Internet: www.tietosuoja.fi

Jos poliisi henkilötietolain 27 pykälän perusteella epäilee oikeuden tarkastaa SISissä olevat tiedot, on tästä annettava kirjallinen todistus ja rekisteröity on ohjattava ottamaan yhteyttä tietosuojavaltuutettuun. Rekisteröity voi tämän jälkeen saattaa asian tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi.

Tietosuojavaltuutettu antaa sitovia päätöksiä tarkastusoikeutta koskevissa asioissa.

Tietosuojavaltuutetun tekemistä päätöksistä voi valittaa asianomaiseen hallinto-oikeuteen ja edelleen korkeimpaan hallinto-oikeuteen (henkilötietolain 28 ja 29 pykälä).

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Tietosuojalaki (523/1999)

Henkilötietojen käsittelystä poliisitoimessa annettu laki (761/2003)

IX RANSKA

1. Tiedonsaantioikeus

Tiedonsaantioikeutta voidaan käyttää suoraan tai välillisesti.

Tiedonsaanti on suoraa, kun henkilöt, joiden tietoja on tallennettu SISIin ovat:

- henkilöitä, joita etsitään perhesyiden vuoksi (yleissopimuksen 97 artikla)
- alaikäisiä, joita koskee maastapoistumiskielto (97 artikla)
- karanneita alaikäisiä (97 artikla)
- henkilöitä, jotka on mainittu tai jotka voidaan tunnistaa varastetusta ajoneuvosta tehdyn kuulutuksen yhteydessä (100 artikla).

Kaikissa muissa tapauksissa oikeutta tutustua SISissä oleviin tietoihin haetaan välillisesti.

Tietojenkäsittelystä, tiedostoista ja vapauksista 6.1.1978 annetun lain 39 artiklan mukaisesti kansallinen tietosuojan tarkastuslaitos nimeää yhden jäsenensä, tuomarin tai entisen tuomarin, joka on tai on ollut korkeimman hallinto-oikeuden, korkeimman oikeuden tai tilintarkastustuomioistuimen jäsen, suorittamaan aiheelliset tutkimukset ja teettämään tarvittavat muutokset.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Jos pyyntö koskee jotakin niistä neljästä tapauksesta, joissa tietoja voi hakea suoraan, se on osoitettava suoraan viranomaiselle:

Direction générale de la police nationale
Ministère de l'intérieur
11 rue des Saussaies
F - 75008 Paris
Puh: +33(0)1.49.27.49.27
Faksi: ---
Sähköposti: ---
Internet: www.interieur.gouv.fr

Kaikissa muissa tapauksissa tiedonsaantipyynnöt on osoitettava seuraavalle viranomaiselle:

Commission nationale de l'informatique et des libertés
8, rue Vivienne – CS 30223
F - 75083 PARIS CEDEX 02
Puh: ++33 1 53 73 22 22
Faksi: ++33 1 53 73 22 00
Sähköposti: bmonegier@cnil.fr
Internet: www.cnil.fr

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Tiedonsaantioikeuden käyttö on ehdottomasti henkilökohtainen. Asianosaisen itsensä (ei missään tapauksessa hänen perheenjäsenensä) tai hänen valtuuttamansa asianajajan on esitettävä pyyntö.

Mitään erityisiä muodollisuuksia ei vaadita. Pyyntöä esittäjän on kuitenkin ilmoitettava sukunimensä, etunimensä, syntymäaika ja -paikka ja liitettävä pyyntöönsä luettavissa oleva valokopio henkilöllisyyden osoittavasta asiakirjasta. Pyyntöön on lisäksi liitettävä jäljennökset kaikista aiheellisista asiakirjoista (ilmoitus viisumin epäämisestä SISissä olevan kuulutuksen perusteella, pyyntöä esittäjän kannalta myönteinen oikeuden päätös, kuten karkottamispäätöksen kumoaminen).

Menettely on maksuton.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Commission nationale de l'informatique et des libertés
8, rue Vivienne – CS 30223
F - 75083 PARIS CEDEX 02
Puh: ++33 1 53 73 22 22
Faksi: ++33 1 53 73 22 00
Sähköposti: bmonegier@cnil.fr
Internet: www.cnil.fr

5. Kielijärjestelyt

Rekisteröity voi esittää pyyntönsä ranskan kielellä.

X SAKSA

1. Tiedonsaantioikeus

Saksassa tiedot on oikeus saada suoraan. Pyyntö esitetään suoraan tietojen rekisteröinnistä vastaavalle viranomaiselle. Asianomainen henkilö voi halutessaan käyttää tiedonsaantioikeuttaan myös tietosuojaviranomaisen kautta.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Bundeskriminalamt
– SIRENE Büro –
D – 65173 Wiesbaden
Puh: ++611 551 65 11
Faksi: ++611 551 65 31
Sähköposti: sirenedeu@bka.bund.de

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnön esittäjän on sekaannusten välttämiseksi ilmoitettava sukunimensä (tarvittaessa tyttönimi), etunimi ja syntymäaika. Muutoin pyynnön esittämiselle ei aseteta erityisiä muotovaatimuksia, ja menettely on maksuton.

Vastaavan viranomaisen eli Bundeskriminalamtin toimivallassa on määrätä jatkomenettelyn yksityiskohdista.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Kansallinen tietosuojaviranomainen voi auttaa asianomaista henkilöä käyttämään oikeuttaan välittämällä tiedonsaantipyynnön tietojen rekisteröinnistä vastaavalle elimelle eli *Bundeskriminalamt*lle (Liittovaltion keskusrikospoliisi) tai tutkimalla pyynnöstä, noudattaako kyseinen elin tietosuojalainsäädäntöä. Viranomaisen yhteystiedot:

Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit
Husarenstraße 30
D - 53117 Bonn
Puh: ++49-228-997799-0
Faksi: ++49-228-997799-550
Sähköposti: poststelle@bfdi.bund.de
Internet: www.bfdi.bund.de

Jos pyyntö koskee Schengenin yleissopimuksen 96 artiklan mukaista kuulutusta, tiedot yleensä luovutetaan.

Jos pyyntö koskee 95 artiklan tai 99 artiklan mukaista kuulutusta, tietojen luovuttamisesta voidaan kieltäytyä, jos pyyntöön voidaan soveltaa vähintään yhtä yleisesti pätevää tietojen luovuttamisen estävää syytä, joista määrätään liittovaltion tietosuojalain 19 artiklan 4 kohdassa. Tällöin on kyse siitä, että tietojen luovuttaminen haittaisi tietojen rekisteröinnistä vastaavan elimen toimivaltaan kuuluvien tehtävien moitteetonta suorittamista tai vaarantaisi yleisen turvallisuuden ja järjestyksen tai tiedot tai niiden rekisteröiminen on pidettävä salassa lain nojalla tai niiden luonteen vuoksi, erityisesti kun on kyse kolmannen osapuolen ensisijaisista eduista, mistä syystä asianomaisen henkilön etu saada tietoja on toissijainen.

Jos kuulutuksen on tehnyt ulkomaan viranomainen Schengenin yleissopimuksen 95 artiklan nojalla, ulkomaan viranomaisen kanta on otettava huomioon 109 artiklan 1 kappaleen kolmannen virkkeen mukaisesti. Tiedot toimittaa yleensä *Bundeskriminalamt* – Sirene-toimisto. Jos asianomainen henkilö on esittänyt pyyntönsä kansalliselle tietosuojaviranomaiselle, tiedot toimittaa liittovaltion tietosuojavaltuutettu. Tiedoissa ilmoitetaan yleensä kuulutuksen oikeusperusta, sen päivämäärä ja todennäköinen säilytysaika sekä kuulutuksen tehneen viranomaisen nimi.

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Tärkeimmät sovellettavat tekstit ovat Schengenin yleissopimuksen 109 artikla yhdessä liittovaltion tietosuojalain 19 artiklan kanssa tai osavaltioiden tietosuojalakien tiedonsaantioikeutta koskevien määräysten kanssa.

6. Kielijärjestelyt

Kansallisen lainsäädännön mukaisesti (liittovaltion hallintomenettelyä koskevan lain ("Verwaltungsverfahrensgesetz") 23 artikla) virallinen kieli on saksa, mutta EY-sopimuksen 17 artiklassa tarkoitettujen Euroopan unionin kansalaisten osalta muilla EU-kielillä kuin saksaksi tehdyt pyynnöt hyväksytään myös.

XI KREIKKA

1. Tiedonsaantioikeus

Lain N:o 2472/1997 12 artiklan mukaisesti tiedonsaantioikeutta käytetään suoraan (asianosainen esittää pyyntönsä suoraan Sirene-toimistolle). Jos asianosainen esittää pyyntönsä tietosuojaviranomaiselle, häntä neuvotaan toimittamaan se suoraan Sirene-toimistolle.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Lain mukaan pyynnöt on lähetettävä Sirene-toimistolle, jonka osoite on:

Ministry of Citizen Protection
Greek Police
International Police Cooperation Division
3d Division SIRENE
Kanellopoulou 4
GR- 101 77 Athens
Puh: ++301 69 81 957
Faksi: ++301 69 98 264/5
Sähköposti: info@sirene-gr.com
Internet: ---

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnön esittäjän on pyynnössään ilmoitettava suku- ja etunimensä, isänsä etunimi, syntymäaikansa ja kansallisuutensa. Myös muita tietoja, kuten pyynnön esittäjän henkilönnumero, passin numero, osoite ja puhelinnumero sekä äidin etunimi voidaan ilmoittaa. Pyynnön esittäjän on toimitettava valokopio passistaan.

Käyttäkseen lain N:o 2472/1997 12 artiklan mukaista tiedonsaantioikeuttaan pyynnön esittäjien on maksettava 5 euroa rekisterinpitäjälle (Sirene-toimisto) ja 60 euroa käyttäkseen mainitun lain 13 artiklan ja tietosuojaviranomaisen 9.10.2001 tekemän päätöksen 122 mukaista valitusoikeuttaan. On vielä lisättävä, että kun on kyse SISiin tallennettujen tietojen saannista, 5 euron maksua ei koskaan peritä, ja Kreikan tietosuojaviranomainen harkitsee maksun poistamista virallisesti.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Kreikan kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot:

Hellenic Data Protection Authority
Kifisias 1-3, 1st floor
GR – 115 23 Athens
Puh: ++30 210 6475600
Faksi: ++ 301 210 6475628
Sähköposti: contact@dpa.gr
Internet: www.dpa.gr

Kansallinen henkilötietosuojaviranomainen tarkistaa, että pyynnön esittäjää koskeva SIS-kuulutus on lainmukainen ja oikeutettu.

5. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Jos kyseessä on Schengenin yleissopimuksen 96 artiklan mukainen kuulutus, pyynnön esittäjälle toimitetaan häntä koskevat tiedot.

Jos kuulutus on tehty Schengenin yleissopimuksen 95 artiklan tai 99 artiklan nojalla, pyynnön esittäjälle ei todennäköisesti luovuteta tietoja. Tietoja ei myöskään luovuteta, jos niitä käsitellään kansalliseen turvallisuuteen liittyvistä syistä tai erityisen vakavien rikosten tutkimiseksi lain N:o 2472/1997 12 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Jos Schengenin yleissopimuksen 95 artiklan mukaisen kuulutuksen on tehnyt ulkomaan viranomainen, tämän viranomaisen lausunto otetaan huomioon päätettäessä siitä, luovutetaanko pyynnön esittäjälle tietoja.

Pyynnön esittäjälle luovutettavissa tiedoissa ilmoitetaan kuulutuksen oikeusperusta, päivä, jona kuulutus tehtiin SISiin, tiedot tallentanut viranomainen ja kuulutuksen säilyttämisaika.

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Sovellettavat määräykset ovat Schengenin yleissopimuksen 109 artikla ja lain N:o 2472/1997 12 artikla (tiedonsaantioikeus) ja 13 artikla (valitusoikeus).

Huomautus

Jos Kreikan poliisiviranomaiset ovat rekisteröineet pyynnön esittäjän SISiin, lain N:o 2472/1997 12 ja 13 artiklan mukaiset tiedonsaantioikeuden ja valitusoikeuden käyttöä koskevat pyynnöt esitetään suoraan rekisterinpitäjälle.

Kielijärjestelyt: virallinen kieli on kreikka, mutta myös englanninkieliset pyynnöt käsitellään.

XII UNKARI

1. Tiedonsaantioikeus

Tiedonsaantioikeutta voidaan käyttää sekä suoraan että välillisesti.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

The SIRENE Office of the National Police Headquarters

H-1139 Budapest, Teve utca 4-6.
Puh: +36 1 443 5861
Sähköposti: sirene@nebek.police.hu

The Office of the Parliamentary Commissioner for Data Protection

H-1051 Budapest, Nádor u. 22.
Puh: +36 1 475 7100
Sähköposti: privacy@obh.hu

Tiedonsaantioikeutta voidaan käyttää millä tahansa poliisiasemalla Unkarin alueella ja missä tahansa Unkarin tasavallan diplomaattiedustustossa. Pyynnöt toimitetaan edelleen Sirene-toimistolle.

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Asianomaisen henkilön on todistettava henkilöllisyytensä uskottavalla tavalla. Pyyntö voidaan esittää unkariksi, englanniksi, saksaksi tai ranskaksi. Tiedot annetaan kirjallisina mahdollisimman pian mutta viimeistään 30 päivän kuluessa pyynnön jättämisestä. Pyyntöä esittäminen on maksutonta. Jos rekisteröity tekee uuden pyynnön saman kalenterivuoden aikana, tietojen toimittamisesta peritään kulut.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Tietosuojavaltuutettu tarkastaa SISissä olevat tiedot ja vastaa hänelle osoitettuun pyyntöihin. Jos rekisteröidyllä on epäilyksiä Sirene-toimistolta saadun vastauksen suhteen tai Sirene-toimisto ei ole vastannut hänelle, rekisteröity voi kääntyä tietosuojavaltuutetun puoleen.

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki LXIII/1992 henkilötietojen suojelusta ja yleisön oikeudesta tutustua yleistä etua koskeviin tietoihin

Laki CV/2007 yhteistyöstä ja tiedonvaihdosta Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen puitteissa.

XIII ISLANTI

1. Tiedonsaantioikeus

Tiedonsaantioikeutta voidaan käyttää suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Pyynnöt on esitettävä Islannin ylimmän poliisiviranomaisen (CINP) alaiselle Sirene-toimistolle. CINP:n osoite on:

Ríkislögreglustjóri
Skúlagata 21
IS - 150 Reykjavík
Puh: ++354 444 2500
Faksi: ++354 444 2501
Sähköposti: rls@rls.is
Internet: www.rls.is

Tarkoitukseen varatut lomakkeet voidaan täyttää paikallisilla poliisilaitoksilla tai CINP:n toimitiloissa. Päätökset tietojen luovutuksesta tekee Sirene-toimisto.

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnön esittäjän on todistettava henkilöllisyytensä ja pyyntöä koskeva lomake on täytettävä poliisin läsnä ollessa. Pynnön esittäjä voi pyytää saada tutustua vain itseään koskeviin tietoihin. Laillinen holhooja voi kuitenkin pyytää tietoja holhottavastaan. Tietoihin tutustuminen on maksutonta mutta tietoja voi saada vain kerran vuodessa, elleivät poikkeukselliset olosuhteet edellytä useampaa kertaa. Sirene-toimisto kuulee tietosuojaviranomaista näissä tapauksissa.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Kun pyynnön esittäjä on saanut vakiovastauksen: "Teitä koskevia tietoja ei ole rekisterissä / rekisteröityjen tietojen luovuttaminen on kielletty" (ks. 5 kohta), Sirene-toimiston on ilmoitettava pyynnön esittäjälle, että tämä voi hakea päätökseen muutosta oikeus- ja ihmisoikeusministeriöltä. Ministeriö voi pyytää tietosuojaviranomaisen lausuntoa Sirene-toimiston päätöksestä.

The Ministry of Justice and Human Rights:
Dómsmála- og mannréttindaráduneytid
Skuggasund
IS - 150 Reykjavík
Puh: ++354 545 9000.
Faksi: ++354.552.7340
Sähköposti: postur@dmr.stjr.is
Internet: www.domsmalaraduneyti.is

Tietosuojaviranomaisen osoite on:

Persónuvernd
Rauðarárstígur 10
IS - 105 Reykjavík
Puh: ++354 510 9600.
Faksi: ++354 510.9606
Sähköposti: postur@personuvernd.is
Internet: www.personuvernd.is

5. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Sirene-toimiston on vastattava kaikkiin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluttua pyynnön vastaanottamisesta. Jos pyynnön esittäjä on rekisteröity, hänelle ilmoitetaan rekisteröinnin tarkoitus ja syyt. Kun rekisteröinnin tarkoitus tekee salassapidon tarpeelliseksi tai kun kyseessä on muiden henkilöiden etu taikka käynnissä on salainen tarkkailu, rekisteröidyllä henkilöllä ei ole oikeutta saada tietoja. Pynnön esittäjälle annetaan sama vakiovastaus kuin rekisteröimättömälle pyynnön esittäjälle eli "Teitä koskevia tietoja ei ole rekisterissä / rekisteröityjen tietojen luovuttaminen on kielletty".

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait ovat: Laki N:o 16/2000 Schengenin tietojärjestelmästä Islannissa ja asetus N:o 112/2001 Schengenin tietojärjestelmästä Islannissa.

7. Kielijärjestelyt

Vaikka tästä ei ole laissa mainintaa, Islannin hallintokieli on islanti. Jos Islannin viranomaiset kuitenkin saavat muunkielisen pyynnön, siihen vastataan. Jos pyynnön esittää henkilö, joka ei pysty ymmärtämään islanninkielistä vastausta (esim. ulkomaan kansalainen, jolla ei ole islantilaista osapuolta, kuten asianajajaa, valvomassa hänen etuaan), hänelle vastataan kielellä, jota hän ymmärtää.

XIV ITALIA

1. Tiedonsaantioikeus

Tietoja voi saada vain suoraan sisäasiainministeriön alaisen yleisen turvallisuuden osastosta, joka on rekisterinpitäjä.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Kaikki tiedonsaanti- ja tarkistuspyynnöt on edellä mainitun yleisen turvallisuuden osaston ohjeiden mukaan lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Ministero dell'interno
Dipartimento della pubblica sicurezza
Ufficio coordinamento e pianificazione delle forze di polizia
Divisione N.SIS
Via di Torre di Mezza Via 9/121 - 00173 Roma

Jos vastaus ei tyydytä, rekisteröidyt voivat esittää valituksen Garante per la protezione dei dati personalille seuraavaan osoitteeseen:

Garante per la protezione dei dati personali
Piazza di Monte Citorio, 121
00186 Roma

Valitukset tulisi lähettää mieluummin sähköpostitse kuin faksilla sen varmistamiseksi, että kaikki asiakirjat ovat täysin luettavia. Niissä on ilmoitettava asianosaisen yhteystiedot ja jos mahdollista sähköpostiosoite yhteydenpidon helpottamiseksi.

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnön esittämiseksi ei vaadita erityisiä muodollisuuksia (pyynnön voi lähettää postitse tai faksilla) eikä mitään maksuja peritä. Sovellettavassa lainsäädännössä ei aseteta nimenomaisia vaatimuksia hakijan henkilöllisyyden toteamiseksi N-SISiin tallennettujen tietojen saannin osalta, mutta valituksen käsittelyn jouduttamiseksi se tulisi mahdollisuuksien mukaan laatia italiaksi, englanniksi, ranskaksi tai saksaksi ja **rekisteröidyn tulee allekirjoittaa se**, siinä tulee olla lyhyt kuvaus valituksen perusteista ja siihen on liitettävä **valokopio rekisteröidylle kuuluvasta voimassa olevasta henkilöasiakirjasta**.

4. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait ovat:

- a) Laki N:o 388, annettu 30.9.1993, Schengenin sopimuksen ja sen soveltamisesta tehdyn yleissopimuksen ratifiointista ja täytäntöönpanosta (erityisesti 9, 10, 11 ja 12 artikla).
- b) Lainsäädäntöasetus N:o 196/2003.

XV LATVIA

1. Tiedonsaantioikeus

Jokaisella (Schengen-alueen jäsenvaltioiden kansalaisilla ja muilla) on oikeus saada suoraan tietoja SISiin tallennetuista henkilötiedoistaan (valtioneuvoston hallinnollisessa määräyksessä N:o 622 määrätään siitä, miten rekisteröity voi pyytää tietoja ja miten SISiin ja Sirene-tietojärjestelmään tallennetut tiedot toimitetaan rekisteröidylle). Vastaus rekisteröidyn pyyntöön annetaan kuukauden kuluessa.

Jos henkilö on tehnyt valituksen sen vuoksi, että häntä koskevien tietojen tarkistuspyyntöön ei ole vastattu tai siihen on vastattu kielteisesti, valituksesta päättää valtion tarkastuslaitos, jolla on myös toimivalta valvoa virheellisten tietojen oikaisemista tai oikeudettomasti tallennettujen tietojen poistoa koskevan oikeuden toteutumista.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Pyyntö tulisi esittää (kirjallisena) suoraan valtion poliisille tai Latvian tasavallan diplomaatti- tai konsuliedustustoille.

State Police
Čiekurkalna 1.linija 1, k-4
Riga, LV-1026
Puh: +371 67075212; Faksi: +371 67371227
Sähköposti: kanc@vp.gov.lv

Latvian tasavallan diplomaatti- ja konsuliedustustojen yhteystiedot löytyvät ulkoasiainministeriön verkkosivuilta (linkki: <http://www.mfa.gov.lv/lv/Ministrija/mission>).

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat

Pyynnöt tulisi esittää valtion poliisille tai Latvian diplomaatti- tai konsuliedustustoille henkilökohtaisesti tai sähköisesti päivätyllä ja allekirjoitetulla kirjeellä. Esittäessään pyynnön henkilökohtaisesti rekisteröidyn on todistettava henkilöllisyytensä henkilöasiakirjalla. Jos pyyntö esitetään sähköisesti, se on allekirjoitettava suojatulla sähköisellä allekirjoituksella.

Pyynnössä on esitettävä rekisteröidyn sukunimi, etunimi, syntymäaika, henkilönnumero (jos henkilöllä on sellainen), syntymäpaikka, alkuperävaltio, henkilöasiakirjan tyyppi (jos sellainen on) ja numero, asiakirjan myöntäneen viranomaisen nimi, henkilöasiakirjan myöntämispäivä ja viimeinen voimassaolopäivä, pyydettävät tiedot (tiedot rekisteröidystä, tiedot rekisteröityä koskevien tietojen vastaanottajista) ja se, miten hakija haluaa vastauksen toimitettavaksi (henkilökohtaisesti poliisin luona tai Latvian diplomaatti- tai konsuliedustustossa tai on ilmoitettava osoite, johon vastaus lähetetään).

Menettely on maksuton.

4. Vastaus tiedonsaantipyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Valtion poliisin tai Latvian tasavallan diplomaatti- tai konsuliedustustojen edustajat tarkistavat pyynnön esittäneen rekisteröidyn henkilöllisyyden pyynnön saatuaan ja lähettävät pyynnön edelleen valtion poliisin alaiselle Sirene-toimistolle.

Sirene-toimisto tekee tarvittavat tarkistukset esitetyn pyynnön osalta ja antaa rekisteröidylle vastauksen tai ilmoittaa tietojen luovutuskiellosta kuukauden kuluessa lähettämällä vastauksen rekisteröidyn ilmoittamaan osoitteeseen tai tämän ilmoittamalle viranomaiselle (valtion poliisi tai diplomaatti- tai konsuliedustusto).

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

- Laki henkilötietojen suojelusta
- Laki Schengenin tietojärjestelmän toiminnasta
- Valtioneuvoston hallinnollinen määräys N:o 622 (11.9.2007) (valtioneuvoston hallinnollisessa määräyksessä N:o 622 määrätään siitä, miten rekisteröity voi pyytää tietoja ja miten SISiin ja Sirene-tietojärjestelmään tallennetut tiedot toimitetaan rekisteröidylle).

6. Kielijärjestelyt

Kielijärjestelyt: kaikkien Latvian viranomaisille esitettävien asiakirjojen on oltava latviankielisiä Latvian tasavallan virallista kieltä koskevan lain mukaisesti, myös kun on kyse SISin tietojen saannista. Valituksia koskevassa laissa (7 artiklan 1 kohdan 4 alakohta) määrätään, että valitukseen voidaan jättää vastaamatta, jos sen tekstiä ei voida ymmärtää tai lukea. Latvian Sirene-toimisto on ilmoittanut, että he käsittelevät myös englanniksi ja venäjäksi esitetyt pyynnöt.

XVI LUXEMBURG

1. Tiedonsaantioikeus

Tiedonsaanti tapahtuu välillisesti siinä mielessä, että tiedonsaantioikeutta voidaan käyttää vain valvontaviranomaisen välityksellä.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Valvontaviranomainen, joka on perustettu henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyn yhteydessä 2.8.2002 annetun lain 17 artiklan nojalla, muutettu 31.6.2006 annetulla lailla, 22.12.2006 annetulla lailla ja 27.7.2007 annetulla lailla.

Parquet Général du Grand-Duché de Luxembourg
(Principal State Prosecutor's Office)
BP 15
L-2010 Luxembourg
Puh: ++352 47 59 81-331
Faksi: ++352 47 05 50
Sähköposti: parquet.general@mj.etat.lu

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Vuoden 2002 laissa pyynnöille ei aseteta mitään erityisiä vaatimuksia.

Menettely on maksuton.

Vuoden 2002 lain 17 artiklan mukaisesti valvontaviranomainen tekee aiheelliset tarkistukset ja tutkimukset ja teettää tarvittavat oikaisut.

4. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Valvontaviranomainen ilmoittaa rekisteröidylle, että tietokannan tiedoissa ei ole mitään sopimusten, lakien tai täytäntöönpanoasetusten vastaisia tietoja.

Pyynnön esittäjää koskevien tietojen sisällöstä ei luovuteta tietoja.

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyn yhteydessä, annettu 2.8.2002, sellaisena kuin se on muutettuna.

Luxemburgin suurherttuakunnan asetus, annettu 9.8.1993, SISin kansallisen osan (N.SIS) muodostavan tietokannan perustamisen ja käytön sallimisesta (asetus ei koske tiedonsaantioikeutta).

6. Kielijärjestelyt

Rekisteröity voi käynnistää tietojen saantia koskevan menettelyn jollakin seuraavista kielistä:

- luxemburgin kieli
- ranska
- saksa
- englantia.

XVII LIETTUA

1. Tiedonsaantioikeus (suora, välillinen tai näiden yhdistelmä)

Rekisteröidyllä on oikeus saada tietoja suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Pyynnöt tietojen saamiseksi, niiden oikaisemiseksi tai poistamiseksi on osoitettava Liettuan tasavallan sisäasiainministeriölle, joka on rekisterinpitäjä:

Ministry of the Interior of the Republic of Lithuania
Šventaragio str. 2, LT-01510 Vilnius
Lithuania
Puh: +370 5 271 7130, faksi: +370 5 271 8551
Sähköposti: korespondencija@vrm.lt

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnöt on esitettävä kirjallisina ja ne on allekirjoitettava. Niissä on ilmoitettava tiedonsaanti-, oikaisu- tai poistamispyynnön esittäjän henkilötiedot (suku- ja etunimi (nimet), henkilötunnus (jos sellaista ei ole, syntymäaika), kotipaikka, yhteystiedot (puhelin tai sähköpostiosoite)). Pyyntöön esittäjän on toimitettava rekisterinpitäjälle asiakirja henkilöllisyyden todistamiseksi.

Tiedonsaantioikeuden käyttö on maksutonta.

4. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Rekisteröidyllä on oikeus saada selville, mistä häntä koskevat henkilötiedot ovat peräisin ja mitä tietoja on kerätty, mikä on niiden käsittelyn tarkoitus ja vastaanottajat, joille tietoja luovutetaan tai on luovutettu.

Saatuaan rekisteröidyn tiedustelun häntä koskevien henkilötietojen käsittelystä rekisterinpitäjän on vastattava rekisteröidylle, onko tämän henkilötietoja käsitelty, ja luovutettava rekisteröidylle pyydetty tiedot 30 kalenteripäivän kuluessa rekisteröidyn pyynnöstä.

Jos rekisteröity henkilötietoihinsa tutustuttuaan katsoo, että tiedot ovat virheelliset, epätäydelliset tai epätarkat tai että hänen henkilötietojaan on käsitelty oikeudettomasti ja aiheetta ja ottaa yhteyttä rekisterinpitäjään kirjallisesti, rekisterinpitäjän on tarkistettava kyseiset tiedot viipymättä ja oikaistava epätarkat, epätäydelliset tai virheelliset tiedot ja/tai keskeytettävä näiden tietojen muu käsittely paitsi säilytys. Jos rekisterinpitäjä toteaa, että tietoja on käsitelty oikeudettomasti ja aiheetta, hänen on viipymättä poistettava oikeudettomasti ja aiheetta kerätyt tiedot tai keskeytettävä näiden tietojen käsittely, säilytystä lukuun ottamatta.

Rekisterinpitäjän on rekisteröidyn pyynnöstä viipymättä ilmoitettava rekisteröidylle ja tietojen vastaanottajille henkilötietojen oikaisusta, poistamisesta tai käsittelyn keskeyttämisestä.

Henkilötietojen suojelua koskevan lain 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti rekisterinpitäjän on annettava rekisteröidylle tilaisuus oikeuksiensa käyttöön, lukuun ottamatta laissa määriteltyjä tapauksia, joissa on tarpeen varmistaa

- 1) valtion turvallisuus tai puolustus
- 2) yleinen järjestys, rikosten torjunta, tutkinta, selvittäminen ja syytteen esittäminen
- 3) valtion merkittävät taloudelliset tai rahoitusedut
- 4) rikosten tai, säännellyn ammattitoiminnan osalta, ammattietiikan rikkomusten torjunta, tutkinta ja selvittäminen
- 5) rekisteröidyn tai muiden henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojeleminen.

Rekisteröidylle ei luovuteta häntä koskevia henkilötietoja, jos on tarpeen toteuttaa kuulutukseen liittyviä toimia tai suojella kolmansien osapuolten oikeuksia ja vapauksia. Rekisteröidylle ei luovuteta häntä koskevia henkilötietoja salaista tarkkailua koskevan kuulutuksen voimassaoloaikana.

Rekisterinpitäjän kieltävä vastaus on perusteltava asianmukaisesti. Rekisterinpitäjän on ilmoitettava rekisteröidylle viimeistään 30 päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, ettei tätä koskevia tietoja luovuteta.

Schengenin yleissopimuksen 109 artiklan 1 kappaleen mukaan henkilön oikeus saada tieto Schengenin tietojärjestelmään tallennetuista itseään koskevista tiedoista määräytyy sen sopimuspuolen lainsäädännön mukaan, jossa kyseinen henkilö käyttää oikeuttaan. Jos kansallinen lainsäädäntö niin määrää, 114 artiklan 1 kappaleessa määrätty kansallinen valvontaviranomainen päättää, luovutetaanko tiedot ja minkälaisin menettelyin. Sopimuspuoli, joka ei ole tehnyt kuulutusta, voi luovuttaa tietoja ainoastaan, jos se on antanut kuulutuksen tehneelle sopimuspuolelle ennakkolta tilaisuuden esittää kantansa.

Liettuan N.SIS-järjestelmää koskevissa säädöksissä, jotka hyväksyttiin Liettuan tasavallan sisäasiainministeriön asetuksella N:o IV-324 17.9.2007, määrätään, että tapauksissa, joissa kuulutuksen on tehnyt toinen sopimuspuoli, N.SIS-rekisterinpitäjä voi luovuttaa rekisteröidylle häntä koskevia, N.SISissä olevia henkilötietoja vasta saatuaan tähän luvan kuulutuksen tehneeltä sopimuspuolelta.

N.SISin rekisterinpitäjän on välittömästi toimitettava sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle rekisteröidyn esittämä kirjallinen pyyntö oikeista virheellisistä, epätäydellisistä tai epätarkista henkilötiedoista, poistaa oikeudettomasti käsitellyt henkilötiedot tai keskeyttää näiden tietojen käsittely ja ilmoitettava tästä rekisteröidylle. Kun sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen oikaisee virheelliset, epätäydelliset tai epätarkat tiedot, poistaa oikeudettomasti käsitellyt henkilötiedot tai keskeyttää näiden tietojen käsittelyn, N.SISin rekisterinpitäjän on välittömästi ilmoitettava asiasta rekisteröidylle ja niille vastaanottajille, joille on toimitettu virheellisiä, epätäydellisiä tai epätarkkoja tietoja.

5. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

State Data Protection Inspectorate
A.Juozapavičiaus str. 6 / Slucko str. 2, LT-09310 Vilnius
Lithuania
Puh: +370 5 279 1445, faksi: +370 5 261 9494
Sähköposti: ada@ada.lt
Internet: www.ada.lt

Jos rekisteröity ei ole tyytyväinen rekisterinpitäjältä saamaansa vastaukseen tai rekisterinpitäjä kieltäytyy toteuttamasta rekisteröidyn pyyntöä käyttää oikeuksiaan henkilötietojensa saamiseksi, tietojen oikaisemiseksi tai poistamiseksi tai henkilötietojen käsittelyn keskeyttämiseksi taikka rekisterinpitäjä ei ole vastannut rekisteröidylle 30 kalenteripäivän kuluessa rekisteröidyn pyynnöstä, rekisteröity voi tehdä rekisterinpitäjän toimista (laiminlyönneistä) valituksen valtion tietosuojatarkastuslaitokselle kolmen kuukauden kuluessa rekisterinpitäjän vastauksen vastaanottamisesta tai siitä, kun vastausaika menee umpeen. Rekisteröity voi liittää valitukseen asiakirjoja (rekisterinpitäjän vastaus rekisteröidyn pyyntöön jne.), jos ne tukevat rekisteröidyn valituksessa esittämiä tosiseikkoja ja edistävät valituksen tutkimista.

Rekisteröidyn valituksen saatuaan tietosuojatarkastuslaitos tutkii toimivaltuuksiensa mukaisesti henkilötietojen käsittelyn laillisuuden ja tekee päätöksen valituksessa esitetyistä tosiseikoista.

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki henkilötietojen suojasta

Liettuan N.SIS-järjestelmää koskevat säädökset, jotka hyväksyttiin Liettuan tasavallan sisäasiainministeriön asetuksella N:o IV-324 17.9.2007.

7. Kielijärjestelyt

Pyynnöt tietojen saamiseksi, niiden oikaisemiseksi tai poistamiseksi on esitettävä liettuan kielellä. Muilla kielillä vastaanotetut pyynnöt tutkitaan yleisen menettelyn mukaisesti. Rekisteröidyn muulla kuin liettuan kielellä esittämät pyynnöt käännetään liettuaksi. Pynnön esittäjälle vastataan liettuaksi.

Valitusmenettelyssä käytettävä kieli on liettua. Jos rekisteröity on jättänyt valituksen valtion tietosuojatarkastuslaitokselle muulla kuin liettuan kielellä, se käännetään liettuaksi. Päätös valituksesta ja vastaus kantajalle annetaan liettuan kielellä.

XVIII MALTA

1. Tiedonsaantioikeus (suora, välillinen tai näiden yhdistelmä)

Rekisteröidyllä on oikeus saada tietoja suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Pyynnöt tietojen saamiseksi, niiden oikaisemiksi tai poistamiseksi on esitettävä kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle:

Data Protection Officer Insp. Sandro Camilleri
Legal Unit
Police Headquarters
Floriana
Puh: 21224001
Sähköposti: sandro.camilleri@gov.mt

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet:

Maltan lainsäädännön mukaisesti pyyntö tulee esittää kirjallisena ja se on allekirjoitettava. Pyyntö tehdään maltan tai englannin kielellä, jotka ovat Maltan perustuslain mukaan maan viralliset kielet. Vastaus on annettava samalla kielellä, jota pyynnössä käytettiin. Tiedonsaanti on maksutonta ja tiedot on toimitettava ilman tarpeettomia viivytyksiä.

4. Menettely

Schengenin yleissopimuksessa määrätään, että henkilön oikeutta saada tietoja SISiin tallennetuista henkilötiedoistaan käytetään sen kansallisen toimivaltaisen viranomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jolle pyyntö osoitetaan.

Jätettyään pyynnön henkilöllä on oikeus saada kirjallista tietoa Maltan tietosuojalain yleisten tietosuojasäännösten mukaisesti (440 artikla). Tiedot käsiteltävistä henkilötiedoista on esitettävä ymmärrettävässä muodossa, on ilmoitettava, mistä tiedot ovat peräisin, mihin tarkoitukseen niitä käytetään ja tietojen mahdolliset vastaanottajat. Tiedonsaantioikeus voidaan evätä tai sitä voidaan rajoittaa vain, jos se on perusteltua rikosten estämiseksi tai jos se on tarpeen rekisteröidyn suojelemiseksi tai muiden henkilöiden vapauksien suojelemiseksi.

Jos tiedonsaanti evätään tai sitä rajoitetaan, henkilölle ilmoitetaan tällaisesta päätöksestä kirjallisesti ja samalla ilmoitetaan syyt päätökseen, ellei niiden paljastaminen haittaa poliisin laillisia tehtäviä tai muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia.

5. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Office of the Data Protection Commissioner
2, Airways House,
High Street
Sliema
Malta
Puh: +35623287100, faksi: +35623287198
Sähköposti: commissioner.dataprotection@gov.mt
Verkkosivut: www.dataprotection.gov.mt

Jos on kyse rajoituksesta tai epäämisestä, henkilöllä on oikeus tehdä valitus tietosuojavaltuutetulle 30 päivän kuluessa siitä, kun hän on saanut päätöksestä tiedon tai kun henkilön voidaan kohtuullisesti olettaa saaneen tiedon päätöksestä.

Tietosuojavaltuutettu tarkistaa päätöksen ja toteaa, onko epääminen tai rajoitus kohtuullinen ja perusteltu.

6. Sovellettavat kansalliset lait ovat:

Tietosuojalaki (440 artikla) ja ohje 142/2004 henkilötietojen käsittelystä poliisialalla.

XIX ALANKOMAAT

1. Tiedonsaantioikeus

Tietoja on oikeus saada Alankomaissa suoraan. SISin kansalliseen osaan (N.SIS) sovelletaan poliisitietolakia (Wet politiegegevens). Tiedonsaantioikeudesta määrätään poliisitietolain 25 artiklassa. Kuka tahansa voi esittää kirjallisen pyynnön saadakseen itseään koskevia SISiin sisältyviä tietoja lähettämällä pyynnön valtion poliisin (Korps Landelijke Politiediensten) tietosuojaviranomaiselle. Pynnön esittäjälle on vastattava kuuden viikon kuluessa pyynnöstä. Vastauksessa ilmoitetaan tietojen sisältö, elleivät tietojen ilmoittamisesta kieltäytymisen perusteet anna aihetta poliisitietolain 27 artiklan soveltamiseen. Tietojen antamisesta voidaan kieltäytyä, jos se on tarpeen seuraavista syistä:

- a. poliisin tehtävän asianmukainen suorittaminen
- b. kolmansien osapuolten merkittävä etu
- c. valtion turvallisuus.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Tiedonsaantipyynnöt osoitetaan:

Korps Landelijke Politiediensten
Attention of the data protection officer
Postbus 3016
NL – 2700 KX Zoetermeer
Puh: ++31-79-345 90 62
Faksi: ++31-79-345 90 10

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Saatuun tiedonsaantipyynnön tietosuojaviranomainen ottaa yhteyttä asianomaiseen henkilöön pyynnön käsittelyä koskevien järjestelyjen osalta. Jäljennös henkilökortista on esitettävä. Pyyntöjen käsittelystä voidaan periä 4,50 euron maksu.

Pyynnöt tutkitaan sen selvittämiseksi, voidaanko niihin vastata tai onko kieltäytymiselle lailliset perusteet.

96 artiklan mukaisia kuulutuksia koskevat pyynnöt välitetään edelleen tästä kuulutusryhmästä vastaavalle viranomaiselle eli oikeusministeriön alaiselle maahanmuutto- ja kansalaisuusyksikölle (IND).

Toimivaltaiset poliisiviranomaiset käsittelevät kaikkia muita kuulutuksia koskevat pyynnöt.

Kun tiedot on saatu, voidaan tehdä pyyntö tietojen täydentämiseksi, oikaisemiseksi tai poistamiseksi.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Jos pyynnön käsittely johtaa riita-asiaan, sovittelupyyntö voidaan esittää seuraavalla elimelle:

College Bescherming Persoonsgegevens
Postbus 93374
NL – 2509 AJ Den Haag
Puh: ++31(0)708888500
Faksi: ++31(0)708888501
Sähköposti: info@cbpweb.nl
Internet: www.cbpweb.nl

Valitus on tehtävä kuuden viikon kuluessa tietojen saamisesta.

Jos pyyntö on evätty, Alankomaiden tietosuojaviranomainen (College Bescherming Persoonsgegevens) tutkii asian maksutta. Tietosuojaviranomaista voidaan myös pyytää tutkimaan, onko tiedot tallennettu SISiin Schengenin yleissopimuksen ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Vaihtoehtoisesti tai jos tietosuojaviranomaisen sovittelutyö epäonnistuu, voidaan tehdä valitus piirioikeuteen (hallinto-osasto) asian tutkimiseksi ja siitä päättämiseksi.

XX NORJA

1. Tiedonsaantioikeus

Tietoja on oikeus saada suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Kriminalpolitisenralen
(National Criminal Investigation Service NCIS)
PO Box 8163 Dep.
NO-0034 OSLO
Puh: ++47 23 20 80 00
Sähköposti:
Faksi: + +47 23 20 88 80
Internet: www.kripos.no

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Tiedonsaantipyynnöt on tehtävä kirjallisesti ja ne on allekirjoitettava. Pyyntöihin on vastattava tarpeettomia viiveitä välttämällä ja viimeistään kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Datatilsynet
PO Box 8177 Dep.
NO-0034 OSLO
Puh: +47 22 39 69 00
Faksi: + 47 22 42 23 50
Sähköposti: postkasse@datatilsynet.no
Internet: www.datatilsynet.no

5. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Tiedot rekisteröivä viranomainen (NCIS) päättää ensisijaisesti tiedonsaantipyynnöistä. Jos pyyntö on esitetty rekisteröinnistä vastaavalle viranomaiselle, se toimitetaan viranomaiselle, joka määrää tietojen rekisteröinnistä ja tältä pyydetään lausuntoa. Jos pyyntö on esitetty rekisteröinnistä määränneelle viranomaiselle, tämä toimittaa pyynnön rekisteröinnin tehneelle viranomaiselle ja liittää siihen lausunnon.

Jos tietoja ei anneta, koska pyynnön esittäjää ei ole rekisteröity tai koska sovelletaan SIS-lain (15 artikla) poissulkemislauseketta, esitetään aina muita syitä, niin että perusteluista ei paljastu, että tiedot on rekisteröity mutta niitä ei voida luovuttaa.

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki Schengenin tietojärjestelmästä (LOV 1999-07-16-66)
SIS-järjestelmästä 16.7.1999 annetun lain N:o 66 soveltamisasetukset (SIS-asetukset)

XXI PUOLA

1. Tiedonsaantioikeus

Tietoja on oikeus saada suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Puolan tasavallan osallistumisesta SIS- ja VIS-järjestelmiin 24.8.2007 annetun lain mukaisesti Puolan SISissä käsiteltävien tietojen valvonnasta vastaa poliisikomentaja. Tietojen saantia tai muuttamista koskevat pyynnöt on osoitettava hänelle.

Osoite:
General Headquarters of the Polish Police (KGP)
Central Technical Authority KSI
02-514 Warsaw
148/150 Puławska Street
Poland

Jos on tarpeen saada tietoa henkilötietoihin tutustumista koskevan pyynnön sisällöstä, voidaan yhteyttä ottaa puhelimitse tai sähköpostilla:

Puh. +48 (22) 601-53-29
Puh. +48 (22) 601-53-15
Sähköposti: cot.admin.ksi@policja.gov.pl

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Jokaisella on oikeus saada kattavat tiedot itseään koskevista henkilötiedoista, joita käsitellään tietorekistereissä.

Henkilötietojen suojasta annetun lain (29.8.1997) (virallinen lehti N:o 101/2002, 926 kohta ja myöhemmät muutokset) 32 artiklan 5 kohdan mukaisesti henkilö voi käyttää tiedonsaantioikeuttaan *kerran kuudessa kuukaudessa*.

Tiedonsaantioikeuden käyttö on maksutonta.

Henkilötietojen suojasta annetun lain 32 artiklan 1–5 a kohdan nojalla rekisteröity voi pyytää seuraavia tietoja häntä koskevien tietojen käsittelystä:

- ovatko tiedot järjestelmässä
- miten kauan tietoja on käsitelty
- mistä tiedot on saatu
- miten tiedot on annettu käyttöön
- mikä on tietojen käsittelyn tarkoitus ja laajuus
- missä laajuudessa ja kenelle tietoja on annettu käyttöön.

Rekisterinpitäjä vastaa 30 päivän kuluessa. Näiden tietojen saamiseksi on esitettävä kirjallinen pyyntö puolan kielellä.

Tietopyynnössä on oltava:

1. pyynnön esittäjän suku- ja etunimi
2. Puolan henkilönnumero PESEL (jos sellainen on)
3. kansallisuus
4. syntymäaika ja -paikka,
5. valokopio henkilöasiakirjasta, kuvan on oltava selvä
6. kotipaikka (maa, kaupunki, katu ja talon/asunnon numero)
7. pyynnön aihe
8. pyynnön esittäjän allekirjoitus.

Hallinnollisista menettelyistä annetun lain (14.6.1960) 32 artiklan mukaisesti (virallinen lehti N:o 98/2000, 1071 kohta ja myöhemmät muutokset) osapuolta voi edustaa hallinnollisissa menettelyissä täysivaltainen edustaja, ellei toimien luonne vaadi henkilökohtaista toimintaa. Lain 33 artiklassa määrätään asianajajan toimivallasta:

- täysivaltainen edustaja voi olla luonnollinen henkilö, jolla on oikeustoimikelpoisuus
- asianajajan toimivalta on ilmoitettava kirjallisesti
- täysivaltainen edustaja esittää alkuperäisen todistuksen tai virallisesti oikeaksi todistetun jäljennöksen asianajajan toimivallasta.

Lakimies, oikeudellinen neuvonantaja tai patenttiasiamies voi itse varmentaa jäljennöksen hänelle annetusta asianajajan toimivaltuutuksesta.

Käsiteltyihin henkilötietoihin tutustumisen epääminen

Henkilötietojen suojasta annetun lain 30 artiklan mukaisesti rekisterinpitäjä voi kieltää tiedonsaannin, jos se

1. johtaisi valtion salassa pidettävien tietojen luovuttamiseen
2. aiheuttaisi uhkan valtion turvallisuudelle tai puolustukselle, hengenvaaran tai uhkan ihmisten terveydelle tai yleiselle järjestykselle
3. aiheuttaisi uhkan valtion perustavanlaatuisille taloudellisille tai rahoituseduille

4. johtaisi rekisteröityjen tai kolmansien henkilöiden henkilökohtaisten etujen vakavaan rikkomiseen.

Oikeus tietojen oikaisuun, niiden käsittelyn keskeyttämiseen tai poistamiseen

Rekisteröity voi pyytää rekisterinpitäjää täydentämään, päivittämään, oikaisemaan ja poistamaan tietoja tai keskeyttämään niiden käsittelyn väliaikaisesti tai pysyvästi. Rekisteröidyn on kuitenkin osoitettava, että tiedot ovat epätäydellisiä, vanhentuneita, epätarkkoja, ne on kerätty lainvastaisesti tai niiden käsittely ei ole enää tarpeen sen tarkoituksen saavuttamiseksi, jota varten ne kerättiin. Pyyntömenettelyssä noudatetaan hallinnollisia menettelyjä koskevan lain määräyksiä.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Jotta henkilöille, joiden tietoja on tallennettu SISiin, taattaisiin oikeussuojan riittävä taso, henkilötietosuojan tarkastuselin valvoo, loukkaako tietojen käyttö rekisteröidyn oikeuksia. Tarkastus suoritetaan henkilötietojen suojaa koskevien lakien mukaisesti.

Osoite:
Bureau of the Inspector General for Personal Data Protection (GIODO)
2 Stawki Street
00-193 Warsaw
Poland
Puh: +48 (22)860 -73 -93
Faksi: +48(22) 860-70-86
<http://www.giodo.gov.pl>
kancelaria@giodo.gov.pl

Jokainen, jonka tietoja on käsitelty SISissä, voi esittää valituksen henkilötietosuojan tarkastajalle henkilötietojen suojasta annettujen määräysten soveltamiseksi.

5. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

- Laki Puolan tasavallan osallistumisesta SIS- ja VIS-järjestelmiin, annettu 24.8.2007
- Henkilötietolaki, annettu 29.8.1997
- Laki hallinnollisista menettelyistä, annettu 14.6.1960
- Laki puolan kielestä, annettu 7.10.1999.

XXII PORTUGALI

1. Tiedonsaantioikeus

Kansalaisilla on oikeus saada SISissä olevia tietoja välillisesti. Kansallinen tietosuojaviranomainen huolehtii tämän oikeuden toteutumisesta.

2. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnöt on esitettävä kirjallisesti käyttäen tähän tarkoitukseen varattuja lomakkeita (joko tiedonsaantioikeuden tai oikaisu- ja poistamisoikeuden käyttämiseksi). Lomakkeet ovat ladattavissa tietosuojaviranomaisen sivustolta portugalin, englannin ja ranskan kielellä. Pyynnöt voidaan toimittaa henkilökohtaisesti tietosuojaviranomaisen toimipaikkaan tai postitse. Pyyntöä esittäjän on esitettävä henkilöllisyyden todistamiseksi asiakirja (passi) tai lähetettävä pyynnön mukana oikeaksi todistettu jäljennös passista itseään koskevien tietojen saamiseksi. Tiedonsaantioikeuden käyttö on maksutonta.

3. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Comissão Nacional de Protecção de Dados
Rua de S. Bento, 148, 3º
1200-821 Lisboa
PORTUGAL
Puh: (+351) 213 928 400
Faksi: (+351) 213 976 832
www.cnpd.pt

Tietoja luovutettaessa otetaan huomioon tiedot, jotka voisivat mahdollisesti haitata rikostentorjuntaa ja rikostutkintaa tai muodostaa uhkan valtion turvallisuudelle.

Kansallinen tietosuojaviranomainen huolehtii tietojen luovuttamisesta.

4. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki N:o 67/98 (26.10.1998), 11 artiklan 2 kohta ja laki N:o 2/94 (19.2.1994).

XXIII SLOVAKIA

1. Tiedonsaantioikeus

Yleissopimuksen 109 artiklan mukaisesti jokaisella on oikeus saada tieto SIS-järjestelmään tallennetuista itseään koskevista tiedoista. Tiedonsaantioikeutta on käytettävä sen valtion lainsäädännön mukaisesti, joka on sopimusosapuolena. Slovakian tasavallassa rekisteröity voi pyytää tietoja suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Tiedonsaantipyynnöt tulee osoittaa sisäasiainministeriölle, joka on rekisterinpitäjä:


MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Pribinova 2, 812 72 Bratislava

Slovenská republika

Puh: 02/5094 1111

Faksi: 02/5094 4397

 **send** the mail

Internet:<http://www.minv.sk>

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat

Poliisilain N:o 171/1993 69 c artiklan mukaisesti jokaisella on oikeus pyytää kirjallisesti sisäasiainministeriöltä, mitä henkilötietoja hänestä käsitellään. Samoin SIS-järjestelmän rekisterinpitäjän on annettava tiedot maksutta 30 päivän kuluessa **kirjallisen pyynnön** saatuaan. Vakiolomake edellä mainittua pyyntöä varten on sisäasiainministeriön verkkosivuilla. Rekisteröidyn on ilmoitettava pyynnössä henkilötietonsa (suku- ja etunimi, pysyvä osoite, syntymäaika ja -paikka sekä kansallisuus) ja jäljennös henkilökortistaan tai passistaan henkilöllisyyden todistamiseksi.

4. Vastaus tiedonsaantipyynnön. Toimitettavien tietojen sisältö

Pyynnön esittäjälle annetaan häntä koskevat henkilötiedot poliisin ylläpitämistä tietojärjestelmistä poliisilain N:o 171/1993 69 c artiklan nojalla.

Jos SIS-järjestelmässä oleva kuulutus on tehty Schengenin yleissopimuksen 95–98 artiklan tai 100 artiklan nojalla, pyynnön esittäjälle ilmoitetaan häneen liittyvistä tiedoista (ainakin seuraavat tiedot: suku- ja etunimi, syntymäaika ja -paikka, sukupuoli, kansallisuus ja kuulutuksen syy (tarkoitus, jota varten henkilötietoja käsitellään).

Jos on kyse kuulutuksesta, jota Slovakia ei ole tehnyt, kuulutuksen tehneelle valtiolle on annettava mahdollisuus esittää kantansa siihen, voidaanko tiedot luovuttaa pyynnön esittäjälle.

Jos kuulutus on tehty 99 artiklan nojalla, tietoja ei todennäköisesti luovuteta (niiden käsittely on suoritettu kansallisen turvallisuuden perusteella tai erityisen vakavien rikosten tutkinnan yhteydessä).

Tietojen luovuttamisesta rekisteröidylle kieltäydytään siis, mikäli se on välttämätöntä kuulutuksessa mainitun oikeudellisen toimenpiteen suorittamiseksi tai kolmansien osapuolten oikeuksien tai vapauksien suojelemiseksi. Tietojen toimittaminen on joka tapauksessa kiellettyä salaisen tarkkailun yhteydessä kuulutuksen voimassaolon aikana.

Rekisteröidyllä on poliisilain N:o 171/1993 69 c artiklan nojalla myös oikeus **pyytää kirjallisesti** sisäasiainministeriötä oikaisemaan tai poistamaan SIS-järjestelmässä olevat henkilötietonsa (vakiolomake tietojen oikaisu- tai poistamispyyntöä varten on saatavilla sisäasiainministeriön verkkosivuilla).

Jos rekisteröity epäilee, että hänen tietojensa käsitellään luvatta, hän voi tietosuojalain 20 artiklan 6 kohdan nojalla tehdä **valituksen** suoraan Slovakian henkilötietosuojavirastolle, joka tarkastaa, onko rekisteröidyn oikeuksia loukattu SISiin tallennettujen tietojen käsittelyn ja käytön yhteydessä.

Valitusten tekemistä säädellään henkilötietojen suojaa koskevan lain N:o 428/2002 45 artiklan määräyksillä (vakiolomake valituksen tekemistä varten on myös sisäasiainministeriön verkkosivuilla).

5. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky
Odborárske nám. 3
817 60 Bratislava 15
Slovenská republika
Puh: +421 2 502 39 418
Faksi: +421 2 502 39 441
Sähköposti: statny.dozor@pdp.gov.sk
Internet: [http:// www.dataprotection.gov.sk](http://www.dataprotection.gov.sk)

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Laki N:o 428/2002 henkilötietojen suojelusta, sellaisena kuin se on muutettuna myöhemmin annetulla lainsäädännöllä.

XXIV SLOVENIA

1. Tiedonsaantioikeus

Tietoja voidaan pyytää suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Pyyntö voidaan tehdä kirjallisesti tai suullisesti poliisille (sisäasiainministeriö). Osoite:

Policija, Ministrstvo za notranje zadeve
Štefanova 2
1501 Ljubljana
Slovenia
Faksi: + 386 1 428 47 33
Sähköposti: gp.mnz(at)gov.si

Pyyntö voidaan tehdä myös kaikissa rajanylityspisteissä, hallintoyksiköissä ja Slovenian ulkomailla sijaitsevilla diplomaatti- ja konsuliedustustoissa. Pyyntö toimitetaan välittömästi poliisille.

Linkki lomakkeeseen "Request for Information on Data in the National Schengen Information System in Slovenia (N.SIS)" (englannin kielellä):

<http://www.ip-rs.si/index.php?id=346>

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Menettelyä itseään koskevien henkilötietojen saamiseksi säädellään Sloveniassa henkilötietojen suojaa koskevassa laissa (30 ja 31 artikla) ja tietosuojavaltuutettua koskevassa laissa.

Henkilötietojen suojaa koskevan lain 30 artiklassa säädetään, että poliisin, joka on sisäasiainministeriön alainen ja rekisterinpitäjä, on

1. annettava mahdollisuus tutustua SISin tiedostoluetteloon
2. varmistettava, onko henkilöä koskevia tietoja käsitelty ja annettava tämän tutustua SISin kansallisessa osassa oleviin häneen liittyviin tietoihin sekä annettava näistä tiedoista jäljennös

3. annettava henkilölle tämän SISin kansallisessa osassa olevista tiedoista ote
4. annettava luettelo vastaanottajista ja ilmoitettava, millä perusteella tiedot annettiin ja mihin tarkoitukseen
5. annettava tiedot siitä, mistä SISiin viedyt tiedot ovat peräisin ja miten niitä on käsitelty
6. annettava tietoa käsittelyn tarkoituksesta ja mitä henkilötietoja SISissä käsitellään sekä kaikki tähän liittyvät aiheelliset selitykset
7. selitettävä päätöksenteon tekniset ja loogis-tekniset menettelyt.

Pyynnön käsittelystä ei tällä hetkellä peritä maksua. Pyynnön esittäneeltä henkilöltä voidaan periä valokopioista aiheutuvat kustannukset sen mukaisesti, mitä määrätään säännöissä maksujen perimisestä henkilön käyttäessä oikeuttaan itseään koskevien henkilötietojen saamiseen.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Informacijski pooblaščenec
(Information Commissioner)
Vošnjakova 1
p.p. 78
1001 Ljubljana
Slovenia
Puh: ++ 386 1 230 97 30
Faksi: ++ 386 1 230 97 78
Sähköposti: gp.ip@ip-rs.si
Internet: www.ip-rs.si

Tietosuojavaltuutetulla on toimivalta päättää valituksesta, joka on esitetty, kun henkilöä koskevien henkilötietojen saanti on evätty tai toimivaltainen viranomainen ei ole vastannut pyynnön esittäjälle.

Jos pyynnön esittäjä katsoo, että jotain hänen oikeuksistaan on pyynnön yhteydessä loukattu, hän voi esittää vaateen tietosuojavaltuutetulle. Saatuaan valituksen tietosuojavaltuutettu toimittaa sen rekisterinpitäjälle, joka voi esittää aiheellisiksi katsomiaan lausuntoja. Tietosuojavaltuutettu tekee lopuksi päätöksen valituksesta ja toimittaa päätöksen asianosaisille saatuaan lausunnot, selvitykset, todisteet ja muut tutkintaan liittyvät asiakirjat ja tehtyään tarvittaessa myös asiaa koskevien tiedostojen tarkistukset ja kuultuaan asianosaista ja rekisterinpitäjää.

Valituksen käsittelystä ei tällä hetkellä peritä maksua.

5. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Jos asianosaisesta on tietoja SISissä ja jos pyyntöön suostutaan, rekisterinpitäjä toimittaa asianosaiselle tätä koskevat tiedot pyydettyssä muodossa. Poliisin tulee sallia se, että asianosainen tutustuu tietoihin, jäljentää niitä ja saa todistuksen viimeistään 15 päivän kuluttua pyynnöstä tai jos tiedonsaanti evätään, asianosaiselle ilmoitetaan siitä myös 15 päivän kuluessa ja ilmoituksessa esitetään perustelut epäämiselle. Poliisin on annettava edellä 3 kohdassa mainittu ote, 4 kohdassa mainittu luettelo ja 5 ja 6 kohdassa mainitut tiedot sekä 7 kohdassa mainittu selitys asianosaiselle 30 päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta tai ilmoitettava 30 päivän kuluessa epäämisen perustelut.

Henkilön oikeutta tutustua häntä koskeviin henkilötietoihin voidaan Sloveniassa rajoittaa poikkeuksellisesti henkilötietojen suojasta annetun lain 36 artiklan mukaisesti, jos se on tarpeen kansallisen suvereniteetin ja puolustuksen suojelemiseksi, valtion turvallisuuden ja perustuslaillisen järjestyksen suojelemiseksi, valtion turvallisuus-, poliittisiin tai taloudellisiin etuihin liittyvistä sysistä, poliisin tehtävien suorittamiseksi, rikosten ja rikkomusten ehkäisemiseksi, havaitsemiseksi, todistamiseksi tai niistä syytteeseen asettamiseksi, tiettyjen ammattien eettisten normien loukkaamisen havaitsemiseksi tai siitä rankaisemiseksi, rahoitus-, budjetti- tai verotussyistä, poliisin suorittaman tarkkailun vuoksi sekä henkilön suojelemiseksi, johon henkilötiedot liittyvät, tai muiden henkilöiden oikeuksien ja vapauksien suojelemiseksi. Näihin rajoituksiin voidaan vedota vain siinä laajuudessa kuin se on tarpeen rajoituksen tarkoituksen täyttämiseksi.

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

- Laki henkilötietojen suojasta (Slovenian virallinen lehti N:o 94/2007, virallinen konsolidoitu teksti), epävirallinen englanninkielinen käännös on saatavilla osoitteesta: <http://www.ip-rs.si/index.php?id=339>;
- Laki tietosuojavaltuutetusta (Slovenian virallinen lehti N:o 113/2005), epävirallinen englanninkielinen käännös on saatavilla osoitteesta: <http://www.ip-rs.si/index.php?id=325>;
- Säännöt maksujen perumiseksi käytettäessä oikeutta omien henkilötietojen saantiin (Slovenian virallinen lehti N:o 85/2007), sloveniankielinen teksti on saatavilla osoitteesta: <http://www.ip-rs.si/zakonodaja/zakon-o-varstvu-osebnih-podatkov/pravilnik-o-zaracunavanju-stroskov-pri-izvrsevanju-pravice-posameznika-doseznanitve-z-lastnimi-osebnimi-podatki/>.

XXV ESPANJA

1. Tiedonsaantioikeus

Rekisteröidyllä on oikeus pyytää tietoja suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Tiedonsaantipyynnöt osoitetaan:

Secretaría de Estado de Seguridad:
Ministerio del Interior
Amador de los Ríos, 2
E – 28010 Madrid
Puh: 060
Faksi: ---
Sähköposti: estafeta@mir.es
Internet: www.mir.es

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyynnöt on lähetettävä kirjallisina rekisterinpitäjälle (Secretaria de Estado de Seguridad del Ministerio del Interior). Rekisteröidyn on lähetettävä pyyntö rekisterinpitäjälle sellaista välinettä käyttäen, että pyynnön lähettäminen ja vastaanottaminen voidaan todistaa.

Käytössä ei ole vakiolomaketta eikä mitään muodollisia vaatimuksia. Pyyntöä on kuitenkin yleisen hallintokäytännön mukaisesti annettava mahdollisimman täydelliset tiedot ja siihen on liitettävä jäljennös rekisteröidyn henkilöllisyyden osoittavasta asiakirjasta (esim. kansallisesta henkilökortista tai passista). Rekisteröity voi lisäksi liittää pyyntöön jäljennökset kaikista aiheellisiksi katsomistaan asiakirjoista pyynnön tueksi.

Menettely on maksuton.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Agencia Española de Protección de Datos (Data Protection Authority)

C/ Jorge Juan, 6
E - 28001 – Madrid
Puh: + 34 901 100 099
Faksi: + 34 91 445 56 99
Sähköposti: ciudadano@agpd.es
Internet: www.agpd.es

Rekisteröidyllä on oikeus saada tietoja suoraan. Tietoja voi kuitenkin pyytää myös välillisesti Espanjan tietosuoraviranomaisen kautta, jos rekisterinpitäjä ei vastaa rekisteröidyn tiedonsaantipyyntöön tai annettu vastaus ei ole tyydyttävä. Molemmissa tapauksissa rekisteröity voi valittaa asiasta Espanjan tietosuojaviranomaiselle. Kuninkaallisen asetuksen N:o 1720/2007, jolla hyväksyttiin perusasetuksen N:o 15/1999 täytäntöönpanoasetus henkilötietojen suojasta, 117 artiklan mukaisesti menettely käynnistetään rekisteröidyn pyynnöstä, jossa hän esittää selkeästi vaatimuksensa ja ne edellä mainitun Espanjan tietosuojalain säännökset, joita hän katsoo rikotaan.

Kun Espanjan tietosuojaviranomainen on vastaanottanut valituksen, käynnistetään menettely henkilön oikeuksien suojelemiseksi. Menettelyssä Espanjan tietosuojaviranomainen toimittaa valituksen rekisterinpitäjälle antaakseen tälle hallintoelimelle mahdollisuuden esittää puolustukseen aiheelliseksi katsomansa perustelut epäämiseksi tai pyynnön esittäjälle vastaamatta jättämiselle.

Nämä huomautukset toimitetaan pyynnön esittäjälle, joka voi esittää uusia lausuntoja tai huomautuksia. Nämä huomautukset puolestaan toimitetaan rekisterinpitäjälle, jolla on mahdollisuus antaa selityksiä päätöksensä tueksi, ja kyseiset kommentit ja lausunnot toimitetaan pyynnön esittäjälle.

Saatuaan perustelut, muut lausunnot ja asiakirjat Espanjan tietosuojaviranomaisen johtaja tekee päätöksen valituksesta.

On tärkeää painottaa, että päätöksen antamisen ja siitä ilmoittamisen määräaika on kuusi kuukautta siitä, kun Espanjan tietosuojaviranomainen vastaanotti valituksen.

Jos päätös on pyynnön kannalta myönteinen, tietosuojaviranomainen ilmoittaa asiasta rekisterinpitäjälle, jonka on annettava rekisteröidylle pyydetyt tiedot 10 päivän kuluessa ilmoituksesta. Lisäksi rekisterinpitäjän on annettava samassa määräajassa tietosuojaviranomaiselle kirjallinen todiste siitä, että hän on noudattanut tämän valvontaviranomaisen päätöstä.

5. Vastaus tiedonsaantipyynnöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Jos kuulutuksen on tehnyt Espanjan viranomainen, on rekisterinpitäjän päätettävissä, annetaanko pyynnön esittäjälle tietoa tallennettujen tietojen sisällöstä. Rekisteröity saa yleensä jäljennökset hallinnollisista asiakirjoista, jotka sisältävät tietorekisteriin tallennetut henkilötiedot.

Jos kuulutuksen on tehnyt jonkin muun Schengen-valtion viranomainen, rekisterinpitäjän on ilmoitettava kyseisen maan viranomaiselle vaatimuksesta henkilötietojen suojelua koskevan kansallisten viranomaisten välisen yhteistyön periaatteen mukaisesti. Kyseisen toisen Schengen-valtion viranomaiset päättävät, mitä tietoja rekisteröidylle voidaan antaa.

6. Kielijärjestelyt

Rekisteröidyn, joka haluaa käynnistää tiedonsaantioikeutta koskevan menettelyn, on osoitettava pyyntö viranomaisille espanjan kielellä.

XXVI RUOTSI

1. Tiedonsaantioikeus

Tietoja voidaan pyytää suoraan.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Tiedonsaantia koskevat pyynnöt on esitettävä poliisiylihallitukselle (Rikspolisstyrelsen), joka on SISin kansallisesta osasta vastaava viranomainen Ruotsissa.

Rikspolisstyrelsen
Box 12256
Polhemsgatan 30
S - 102 26 Stockholm
Puh: ++46 (0)8-401 90 00
Faksi: ++46 (0)8-401 99 90
Sähköposti: rikspolisstyrelsen@polisen.se
Internet: www.polisen.se

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

Pyyntö on esitettävä kirjallisesti poliisiylihallitukselle ja pyynnön esittäjän on allekirjoitettava se itse. Pyyntöihin on tavallisesti vastattava kuukauden kuluessa. Pynnön esittäjä voi tutustua tietoihin maksutta kerran kalenterivuoden aikana.

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Datainspektionen
Box 8114
Fleminggatan 14, 9th floor
S - 104 20 Stockholm
Puh: ++46 (0)8-657 61 00
Faksi: ++46 (0)8-652 86 52
Sähköposti: datainspektionen@datainspektionen.se
Internet: www.datainspektionen.se

Tietosuojaviranomainen valvoo, että henkilötietojen käsittelyssä noudatetaan henkilötietolain sääntöjä ja muuta tietosuojalainsäädäntöä. Viranomaisen voi käynnistää valvontatoimet joko valituksen perusteella tai omasta aloitteestaan. Jos henkilö ei ole tyytyväinen siihen, miten hänen esittämänsä SISissä olevia tietoja koskevaa pyyntöä on käsitelty, hän voi valittaa asiasta tietosuojaviranomaiselle. Valituksen perusteella voidaan ryhtyä tutkintatoimiin sen selvittämiseksi, onko tiedonsaantioikeutta koskevia sääntöjä noudatettu. Tiedonsaantioikeutta koskevasta poliisiylihallituksen päätöksestä voidaan kuitenkin valittaa myös hallinto-oikeuteen.

5. Vastaus tiedonsaantipyyntöön. Toimitettavien tietojen sisältö

Tietojen luovuttamista säädellään salassapitolain (1980:100) säännöksin. Tietyn tyyppisten tietojen luovuttaminen voidaan kieltää. Jos tietojen luovuttaminen on sallittua, poliisiylihallituksen on toimitettava tiedot.

6. Tärkeimmät sovellettavat kansalliset lait

Sovellettava laki: Henkilötietolain (1980:204) 26 ja 27 artikla ja Schengenin tietojärjestelmää koskevan lain (2000:344) 8 artikla.

7. Kielijärjestelyt

Ruotsissa ei ole tätä aihetta koskevia erityissääntöjä. Englanniksi tehty hakemus hyväksytään.

XXVII SVEITSI

1. Tiedonsaantioikeus

Tietoja voi pyytää suoraan. Toimivaltainen viranomainen, joka käsittelee pyynnöt SISissä olevien tietojen saamiseksi, on Sveitsin poliisin alainen tietosuojaviranomainen.

2. Sen viranomaisen yhteystiedot, jolle tiedonsaantipyynnöt esitetään

Federal Office of Police
Data Protection Officer or SIRENE Office
Nussbaumstrasse 29
CH-3003 Berne
www.fedpol.ch

3. Pyyntöä koskevat muodollisuudet: pyyntöön liitettävät tiedot ja asiakirjat sekä mahdolliset maksut

SISissä olevia henkilötietoja koskevat pyynnöt on esitettävä suoraan liittovaltion poliisille, joka on SISin rekisterinpitäjä Sveitsissä (pyynnön on oltava kirjallinen ja siihen on liitettävä jäljennös voimassa olevasta henkilökortista tai passista).

4. Kansallisen tietosuojaviranomaisen yhteystiedot ja tehtävä

Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC)
Feldeggweg 1,
CH-3003 Berne
Puh: +41(0)31 322 43 95, Faksi: +41-(0)31 325 99 96
www.edoeb.admin.ch

FDPICille, joka on kansallinen tietosuojaviranomainen liittovaltiotasolla, osoitetaan vain tietojen tarkastuspyynnöt.

LIITTEET (MALLIKIRJEET)

Liite 1

Mallikirje tiedonsaantipyyntöä varten

Vastaanottaja: **Toimivaltaisen viranomaisen nimi ja osoite**

PP-KK-VVVV,

Paikka

Arvoisa vastaanottaja

Schengenin yleissopimuksen 109 artiklan mukaisesti

minä _____ (etunimi, sukunimi), _____ kansalainen, syntynyt
_____ (pvm) _____ (paikka), pyydän saada tutustua minua koskeviin
Schengenin tietojärjestelmässä (SIS) oleviin tietoihin.

Liiteasiakirjat:

1. Jäljennös voimassa olevasta Schengen-valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesta henkilöasiakirjasta (passi / henkilökortti / ajokortti / muu voimassa oleva henkilöasiakirja)
2. Jäljennös virallisesta luvasta edustaa pyynnön esittäjää
3. Muu.

Pyynnön esittäjä / oikeudellinen edustaja

(Allekirjoitus)

Liite 2

Mallikirje tietojen tarkastamista varten

Vastaanottaja: **Toimivaltaisen viranomaisen nimi ja osoite**

PP-KK-VVVV,
Paikka

Arvoisa vastaanottaja

Schengenin yleissopimuksen 114 artiklan 2 kappaleen mukaisesti
minä _____ (etunimi, sukunimi) , _____ kansalainen, syntynyt
_____ (pvm) _____ (paikka), pyydän saada tarkastaa minua koskevat
Schengenin tietojärjestelmässä (SIS) olevat tiedot.

Liiteasiakirjat:

1. Jäljennös voimassa olevasta Schengen-valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesta henkilöasiakirjasta (passi / henkilökortti / ajokortti / muu voimassa oleva henkilöasiakirja)
2. Jäljennös virallisesta luvasta edustaa pyynnön esittäjää
3. Muu.

Pyynnön esittäjä / oikeudellinen edustaja

(Allekirjoitus)

Liite 3

Mallikirje tietojen oikaisupyyntöä varten

Vastaanottaja: **Toimivaltaisen viranomaisen nimi ja osoite**

PP-KK-VVVV,

Paikka

Arvoisa vastaanottaja

Schengenin yleissopimuksen 110 artiklan mukaisesti

minä _____ (etunimi, sukunimi), _____ kansalainen, syntynyt

_____ (pvm) _____ (paikka), pyydän, että Schengenin tietojärjestelmään

(SIS) tallennetut asiavirheitä sisältävät minua koskevat tiedot oikaistaan tai oikeudettomasti

tallennetut tiedot poistetaan. Henkilötietoni on oikaistava / poistettava seuraavista syistä:

Liiteasiakirjat:

1. Jäljennös voimassa olevasta Schengen-valtion kansallisen lainsäädännön mukaisesta henkilöasiakirjasta (passi / henkilökortti / ajokortti / muu voimassa oleva henkilöasiakirja)
2. Jäljennös virallisesta luvasta edustaa pyynnön esittäjää
3. Muu.

Pyynnön esittäjä / oikeudellinen edustaja

(Allekirjoitus)